叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 瑞秋·杰克逊(rachel Jackson) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

瑞秋·杰克逊(Rachel Jackson)
第1/1页

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['reɪtʃəl] ['dʒæksən][ɑːn][ðə; ði]['kʌvər][ɪz][ə; eɪ]['replɪkə][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnətʃər] [wɪtʃ]
The picture of Rachel Jackson on the cover is a replica of the miniature which
这 图片 的 瑞秋 杰克逊 在 这 覆盖 是 一个 复制品 的 这 微型 哪个
['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [wɔːr] ['deɪli] ,
General Jackson wore daily ,
一般的 杰克逊 穿着 日常的 ,

封面上的瑞秋·杰克逊照片是杰克逊将军日常佩戴的微型画像的复制品。

[ænd; ənd]['oʊnli] [rɪ'muːvd] [æt; ət] [naɪt] ,
and only removed at night ,
和 仅有的 已移除 在 夜晚 ,

而且只在夜间移除。

['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] ['spektəklz] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][bed] .
placing it with his Bible and spectacles on a table beside his bed .
放置 它 和 他的 圣经 和 眼镜 在 一个 桌子 旁 他的 床 .

他把圣经和眼镜一起放在床边的桌子上。

['reɪtʃəl] ['dʒæksən]
Rachel Jackson
瑞秋 杰克逊

瑞秋·杰克逊

[baɪ]
By
经过

经过

['neli] ['triːnɝ]
NELLIE TREANOR
内莉 叛徒

内莉·特雷纳

[stoʊks]
STOKES
斯托克斯

斯托克斯

(['mɪsɪz] . ['wɔːltər] [stoʊks])
(Mrs . Walter Stokes)
(太太 . 沃尔特 斯托克斯)

（沃尔特·斯托克斯夫人）

['kɑːpiraɪt] -
Copyright 19422
版权 -

版权所有 19422

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[hɪs'tɔ:rɪənz] [ænd; ənd] [bai'ɔgrəfəz] [hu:] [hæv; həv] [ɪ'mɔ:tl,aɪzd] ['ændru:] ['dʒæksən] [æz; əz] [ə; eɪ]

Historians	and	biographers	who	have	immortalized	Andrew	Jackson	as	a
历史学家	和	传记作家	WHO	有	永垂不朽	安德鲁	杰克逊	作为	一个

['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['dʒi:niəs] ,

statesman	and	military	genius	,
政治家	和	军队	天才	,

历史学家和传记作家们将安德鲁·杰克逊塑造成一位不朽的政治家和军事天才，

[hæv; həv] [ɪn'veriəbli] [tʌtʃt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ig'zə:tid][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

have	invariably	touched	on	the	vital	influence	exerted	on	one	of	the	greatest
有	总是	感动	在	这	必不可少的	影响	施加	在	一	的	这	最

['fɪgjərz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ,

figures	in	American	history	by	his	beloved	wife	,
数据	在	美国人	历史	经过	他的	心爱	妻子	,

人们总是会谈到他挚爱的妻子对这位美国历史上最伟大的人物之一所产生的至关重要的影响，

['reɪtʃəl] .

Rachel	.
瑞秋	.

瑞秋。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] ['oʊnli][kloʊz] ['ri:dɚz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɔ:r] [baɪ'ɑ:grəfi] [ɑ:r; ər] [ə'wer] [ʌv; əv]

In	the	belief	that	only	close	readers	of	history	or	biography	are	aware	of
在	这	信仰	那	仅有的	关闭	读者	的	历史	或者	传	是	意识到的	的

[ðə; ði] [fʊl] ['bju:ti] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˌpɜ:rsə'næləti][ænd; ənd] ['kærəktər] ,

the	full	beauty	of	her	personality	and	character	,
这	满的	美丽	的	她	性格	和	特点	,

她认为只有仔细研读历史或传记的读者才能充分领略她个性和品格的美好。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv][dɚ'ɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, di:'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] - ['hɜ:rmɪtɪdʒ]

the	Board	of	Directors	of	the	Ladies	'	Hermitage
这	木板	的	导演	的	这	女士们	-	隐士庐

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['ɔfɚz] [ðɪs] [ʃɔ:rt] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] ['reɪtʃəl] ['dʒæksən] ,

Association	offers	this	short	biography	of	Rachel	Jackson	,
协会	优惠	这	短的	传	的	瑞秋	杰克逊	,

女子隐居协会董事会提供了瑞秋·杰克逊的简短传记。

[baɪ] ['neli] ['tri:nɚ] [stoʊks] .

by	Nellie	Treanor	Stokes	.
经过	内莉	特雷纳	斯托克斯	.

作者：内莉·特雷纳·斯托克斯。

[ri'zaidɪŋ] [ɪn] ['ɜ:rli] ['gɜ:rlhʊd] [æt; ət]['tu:lɪp] [groʊv] , [ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði]

Residing	in	early	girlhood	at	Tulip	Grove	,	a	plantation	adjacent	to	the
居住	在	早期的	少女时代	在	郁金香	树林	,	一个	种植园	邻近的	到	这

['hɜ:rmɪtɪdʒ] ,

Hermitage	,
隐士庐	,

少女时期居住在郁金香树林，那是一座毗邻隐士庐的种植园。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fri:kwənt] ['vɪzɪtər][ɪn][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] ['mænʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] ['jɪrz] ,

the	author	was	a	frequent	visitor	in	the	Hermitage	mansion	during	those	years	,
这	作者	曾是	一个	频繁	游客	在	这	隐士庐	大厦	期间	那些	年	,

作者在那些年里经常造访埃尔米塔日庄园。

[ænd; ənd][hæz; həz] [sɪns] [kən'tɪnju:d] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] ['membər] [ʌv; əv]

and	has	since	continued	an	intimate	association	with	members	of
和	有	自从	持续	一个	亲密的	协会	和	成员	的

[ðə; ði]['dʒæksən]['fæməli] .

the	Jackson	family	.
这	杰克逊	家庭	.

此后，他一直与杰克逊家族成员保持着密切的联系。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[hɜːr; hər] [baɪˈɑːgrəfi] [inˈkɔːpəreits] [fɜːrst] - [hænd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈfæməli] [trəˈdɪʃnz] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ]
her **biography** **incorporates** **first** **-** **hand** **knowledge** **of** **family** **traditions** **along** **with**
她 传 包含 第一的 - 手 知识 的 家庭 传统 沿着 和
[ˈkerf(ə)l] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈriːsɜːrtʃ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ˈreɪtʃəl] [ˈdʒæksən] .
careful **historical** **research** **concerning** **the** **life** **of** **Rachel** **Jackson** **.**
小心 历史 研究 有关 这 生活 的 瑞秋 杰克逊 .

她的传记融合了对家族传统的亲身了解，以及对瑞秋·杰克逊生平的细致历史研究。

[ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ˈriːdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdiz] - [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][frʌm; frəm] - [tuː; tə]
Serving **as** **Regent** **of** **the** **Ladies** **'** **Hermitage** **Association** **from** **1923** **to**
服务 作为 摄政 的 这 女士们 - 隐士庐 协会 从 - 到
- ,
1927 **,**
- ,

1923年至1927年担任女子隐修院协会摄政

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][ˈembər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv][dɝˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz]
and **as** **a** **member** **of** **the** **Board** **of** **Directors**
和 作为 一个 成员 的 这 木板 的 导演
[kənˈtɪnjuəsli] [sɪns] - ,
continuously **since** **1921** **,**
持续 自从 - ,

自 1921 年以来一直担任董事会成员，

[ˈmɪsɪz] . [stoʊks] [θruː] [aʊt] [ðiːz] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ˈkɑːnstənt] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ɔːl]
Mrs **.** **Stokes** **through** **out** **these** **many** **years** **has** **remained** **in** **constant** **touch** **with** **all**
太太 . 斯托克斯 通过 出去 这些 许多 年 有 剩余 在 持续的 触碰 和 全部
[ˈmætərz] [pəːˈteiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒæksən][ˈfæməli][ænd; ənd][hoʊm] ,
matters **pertaining** **to** **the** **Jackson** **family** **and** **home** **,**
事情 相关的 到 这 杰克逊 家庭 和 家 ,

多年来，斯托克斯夫人一直与杰克逊家族及其住所的所有事务保持着密切联系。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [ʃraɪn] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]
and **the** **work** **of** **maintaining** **the** **Hermitage** **shrine** **,** **to** **which** **she** **has**
和 这 工作 的 保持 这 隐士庐 神社 , 到 哪个 她 有
[dɪˈvoʊtɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][taɪm] ,
devoted **much** **of** **her** **time** **,**
奉献 很多 的 她 时间 ,

她还投入大量时间维护冬宫圣殿，

[hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃiːf] [ˈɪntrəsts] .
has **always** **been** **one** **of** **her** **chief** **interests** **.**
有 总是 到过 一 的 她 首席 兴趣 .

一直是她的主要兴趣之一。

[ˈleɪdiz] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
Ladies **Hermitage** **Association**
女士们 隐士庐 协会

赫尔米塔什女子协会

[ˈnæʃvɪl] , [ˌtenəˈsiː] , - . [θriː]
Nashville **,** **Tennessee** **,** **1942** **.** **3**
纳什维尔 , 田纳西州 , - . 3

田纳西州纳什维尔，1942年3月

['reɪtʃəl] ['dʒæksən]

Rachel	Jackson
瑞秋	杰克逊

瑞秋·杰克逊

['reɪtʃəl] ['dʒæksən][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət][ðə; ði][vər'dʒɪniə][hoʊm][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['perənts][ɪn][dʒu:n] , -

Rachel	Jackson	was	born	at	the	Virginia	home	of	her	parents	in	June	,	1767
瑞秋	杰克逊	曾是	出生	在	这	弗吉尼亚州	家	的	她	父母	在	六月	,	-

.

:

.

瑞秋·杰克逊于 1767 年 6 月出生在她父母位于弗吉尼亚州的家中。

[ðʌs] [hɜ:r; hər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['hʌzbənd] [ˌpri'si:did] [hɜ:r; hər]['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld][baɪ]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:]

Thus	her	distinguished	husband	preceded	her	into	the	world	by	only	a	few
因此	她	杰出的	丈夫	之前	她	进入	这	世界	经过	仅有的	一个	很少

[mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

months	in	the	same	year	.
几个月	在	这	相同的	年	.

因此，她杰出的丈夫比她早几个月，在同一年出生。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [tenθ] [tʃaɪld][ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][kɑ:l] . [dʒɑ:n] ['dɑ:nɪlsən] [ænd; ənd]

She	was	the	tenth	child	and	fourth	daughter	of	Col	.	John	Donelson	and
她	曾是	这	第十	孩子	和	第四	女儿	的	上校	.	约翰	唐纳森	和

['reɪtʃəl] ['stɑ:kli] , [hɪz; ɪz][waɪf] .

Rachel	Stockley	,	his	wife	.
瑞秋	斯托克利	,	他的	妻子	.

她是约翰·唐纳森上校和他的妻子雷切尔·斯托克利的第十个孩子，也是他们的第四个女儿。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

She	was	given	the	name	of	her	mother	.
她	曾是	给定	这	姓名	的	她	母亲	.

她被赋予了她母亲的名字。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [sʌn][bɔ:rn]['æftər] ['reɪtʃəl] , ['meɪkɪŋ] [fɔ:r] ['dɔtɚz] [ænd; ənd]['sev(ə)n][sʌnz]

There	was	another	son	born	after	Rachel	,	making	four	daughters	and	seven	sons
那里	曾是	其他	儿子	出生	后	瑞秋	,	制作	四	女儿们	和	七	儿子们

, [ɪ'lev(ə)n] ['tʃɪldrən] [ɪn][ɔ:l] .

,	eleven	children	in	all	.
,	十一	孩子们	在	全部	.

拉结之后又生了一个儿子，这样一来，她就有了四个女儿和七个儿子，一共十一个孩子。

['reɪtʃəlz] ['perəntɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][səb'stænʃ(ə)l][bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

Rachel's	parentage	was	not	only	substantial	but	also	distinguished	.
瑞秋的	亲子关系	曾是	不是	仅有的	重大的	但	还	杰出的	.

瑞秋的父母不仅家境显赫，而且出身名门。

[ɑ:n][ðə; ði] [pə'tɜ:rnl] [saɪd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['grændɔ:tər] [ʌv; əv] ['kæθrɪn] ['deɪvi:z] [hu:] [wʌz; wəz]

On	the	paternal	side	she	was	the	granddaughter	of	Catherine	Davies	who	was
在	这	父系	边	她	曾是	这	孙女	的	凯瑟琳	戴维斯	WHO	曾是

[ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv] [rev] . ['sæmjuəl]['deɪvi:z] ,

the	sister	of	Rev	.	Samuel	Davies	,
这	姐姐	的	牧师	.	塞缪尔	戴维斯	,

她的父系亲属是凯瑟琳·戴维斯的孙女，而凯瑟琳·戴维斯是塞缪尔·戴维斯牧师的妹妹。

[ðə; ði]['emɪnənt] [ˌprezbɪ'tɪriən] ['mɪnɪstər] [hu:] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd]['dʒɑ:nəθən]['edwərdz][æz; əz]['prezɪdənt]

the	eminent	Presbyterian	Minister	who	succeeded	Jonathan	Edwards	as	President
这	杰出	长老会	部长	WHO	成功了	乔纳森	爱德华兹	作为	总统

[ʌv; əv] ['prɪnstən] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

of	Princeton	University	.
的	普林斯顿	大学	.

这位杰出的长老会牧师接替乔纳森·爱德华兹担任普林斯顿大学校长。

“ [hɜːr; hər] ['mʌðər] , ” [kwoʊtɪŋ] [frʌm; frəm] ['meri] [frentʃ] ['kɔːldwəl] ,

“	Her	mother	,	”	quoting	from	Mary	French	Caldwell	,
“	她	母亲	,	”	引用	从	玛丽	法语	卡德威尔	,

“她的母亲，”引用玛丽·弗伦奇·考德威尔的话说，

“ [keɪm] [frʌm; frəm]['ækəˌmæk] ['kaʊnti] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə][ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri]

“	came	from	Accomac	County	on	the	Eastern	shore	of	Virginia	and	the	story
“	来了	从	阿科马克	县	在	这	东	支撑	的	弗吉尼亚州	和	这	故事

[ʌv; əv][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] [goʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni] .

of	her	people	goes	back	to	the	earliest	days	of	the	colony	.
的	她	人们	去	后退	到	这	最早	天	的	这	殖民地	.

“她来自弗吉尼亚州东海岸的阿科马克县，她的族人的故事可以追溯到殖民地的早期。

” [fɔːr; fər] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['reɪtʃəl] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['bænɪstər] ['rɪvər] [ɪn]

”	For	thirty	-	five	years	the	family	of	Rachel	lived	on	the	Bannister	River	in
”	为了	三十	-	五	年	这	家庭	的	瑞秋	居住地	在	这	栏干	河	在

[ˌpɪt.sɪl'veɪ.ni.ə] ['kaʊnti] , [vər'dʒɪniə] .

Pittsylvania	County	,	Virginia	.
皮茨尔瓦尼亚	县	,	弗吉尼亚州	.

“瑞秋一家在弗吉尼亚州皮茨尔瓦尼亚县的班尼斯特河畔生活了35年。

[kɑːl] . ['dɑːnɪlsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'veɪər] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ænd; ənd]['mæstər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

Col	.	Donelson	was	a	surveyor	,	the	owner	and	master	of	a	large
上校	.	唐纳森	曾是	一个	测量员	,	这	所有者	和	掌握	的	一个	大的

[plæn'teɪʃ(ə)n] ,

plantation	,
种植园	,

唐纳森上校是一名测量员，也是一座大型种植园的主人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪərn] ['fɜːrnɪs] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

and	the	owner	of	an	iron	furnace	in	the	vicinity	.
和	这	所有者	的	一个	铁	炉	在	这	附近	.

以及附近一家炼铁炉的主人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vestrimən] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	was	a	vestryman	in	the	Church	,	and	an	important	member	of	the
他	曾是	一个	教区执事	在	这	教会	,	和	一个	重要的	成员	的	这

[vər'dʒɪniə] [haʊs] [ʌv; əv] ['bɜːrdʒɪs] ,

Virginia	House	of	Burgesses	,
弗吉尼亚州	房子	的	市民	,

他是教会的执事，也是弗吉尼亚州议会的重要成员。

[wer] [hiː; hi][held] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [delt] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv]

Where	he	held	membership	in	the	Trade	Committee	which	dealt	with	many	of
在哪里	他	握住	会员资格	在	这	贸易	委员会	哪个	已处理	和	许多	的

[ðə; ði] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kɑːləni][ænd; ənd][ðə; ði]

the	serious	and	delicate	questions	of	the	day	between	the	Colony	and	the
这	严肃的	和	精美的	问题	的	这	天	之间	这	殖民地	和	这

['mʌðər] ['kʌntri] .

Mother	Country	.
母亲	国家	.

他曾是贸易委员会的成员，该委员会负责处理当时殖民地与宗主国之间许多严肃而敏感的问题。

[hiː; hi] [helpt] [freɪm] [ænd; ənd][saɪn][ðə; ði] “ ['triːzənəbl] ['proʊtest] ” [ə'dɑːptɪd][ɪn] [ə'dʒɝːnd] ['seʃnz]

He	helped	frame	and	sign	the	“	treasonable	protest	”	adopted	in	adjourned	sessions
他	帮助	框架	和	符号	这	“	叛国罪	反对	”	已采用	在	休会	会议

['fɑːloʊɪŋ] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrdʒɪs] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .

following	dissolution	of	the	Burgesses	by	order	of	the	Crown	.
下列的	溶解	的	这	市民	经过	命令	的	这	王冠	.

在王室下令解散市民大会后，他协助起草并签署了在休会期间通过的“叛国抗议书”。

[baɪ] ['duːɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['lɪbərti] [ɪn] ['dʒepərdi] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ]

By	doing	so	he	may	have	placed	his	liberty	in	jeopardy	in	the	event	of	a
经过	正在做	所以	他	可能	有	放置	他的	自由	在	危险边缘	在	这	事件	的	一个

['brɪtɪʃ] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [wɔːr] for4

British	victory	in	the	subsequent	war	for4
英国	胜利	在	这	随后的	战争	for4

这样做可能会使他在英国随后的战争中获胜时失去自由。

[ˌɪndɪ'pendəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ]['mɑːdɪst] [dɪ'stɪŋkʃn] .

independence	,	in	which	he	served	with	modest	distinction	.
独立	,	在	哪个	他	服务	和	谦虚的	区别	.

独立党，他曾以平庸的成绩任职。

[bʌt; bət][moʊst] ['noʊtwɜːrði] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [lɔːrd]

But	most	noteworthy	was	his	service	by	appointment	of	the	Governor	,	Lord
但	最多	值得注意	曾是	他的	服务	经过	预约	的	这	州长	,	主

['bɑːtɪˌtɔːrt] ,

Botetourt	,
博特图尔特	,

但最值得一提的是他受总督博特图尔特勋爵委任的任职经历。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [dʒɑːn] ['stjʊt] [ɪn][nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] [lɑː'kɑːbər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃerəkiː]

to	assist	John	Stuart	in	negotiating	the	treaty	of	Lochaber	with	the	Cherokee
到	协助	约翰	斯图尔特	在	谈判	这	条约	的	洛哈伯	和	这	切罗基

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

协助约翰·斯图亚特与切罗基印第安人谈判洛哈伯条约。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['refrəns] :

The	report	of	his	superior	contains	the	following	reference	:
这	报告	的	他的	优越的	包含	这	下列的	参考	:

他的上级报告中提到了以下内容：

“ . . . [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] ([lɑː'kɑːbər]) [ðə; ði] 15th [wer] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [tʃiːfs] [wɪð; wɪθ]

“	.	.	.	I	arrived	here	(	Lochaber	)	the	15th	where	I	found	the	Cherokee	Chiefs	with
“	.	.	.	我	到达的	这里	(	洛哈伯	)	这	15th	在哪里	我	成立	这	切罗基	酋长们	和

[ðer; ðər] ['fɔːləʊəz] . . . [ə'baʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ɪn]['nʌmbər] . . . .

their	followers	.	.	.	about	a	thousand	in	number	.	.	.	.
他们的	追随者	.	.	.	关于	一个	千	在	数字	.	.	.	.

“.....我于15日抵达这里（洛哈伯），在那里我发现了切罗基族酋长和他们的追随者.....大约有一千人.....”

[aɪ][hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][kɑːl] . ['dɑːnɪlsən] [hɪr] ;

I	had	also	the	pleasure	of	finding	Col	.	Donelson	here	;
我	有	还	这	乐趣	的	寻找	上校	.	唐纳森	这里	;

我还很荣幸地在这里遇到了唐纳森上校；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪg'zæktli]['pʌŋktʃuəl][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] . . . .

he	was	exactly	punctual	to	the	time	appointed	.	.	.	.
他	曾是	确切地	准时	到	这	时间	任命	.	.	.	.

他准时到达了约定的时间.....

[aɪ][beg] [liːv] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][jʊr; jər] ['lɔːrdʃɪp] [maɪ][moʊst] [sɪn'sɪr] [θæŋks] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [sent]

I	beg	leave	to	return	to	your	Lordship	my	most	sincere	thanks	for	having	sent
我	求	离开	到	返回	到	你的	领主	我的	最多	真诚	谢谢	为了	拥有	发送

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][kɑːl] . [dɑːnɪlsənz] [dɪ'sɜːrnmənt] [ænd; ənd]['proʊbəti][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] . . . .

a	gentleman	of	Col	.	Donelson's	Discernment	and	Probity	to	assist	me	.	.	.	.
一个	绅士	的	上校	.	唐纳森的	辨别力	和	廉洁	到	协助	我	.	.	.	.

谨此向阁下致以最诚挚的谢意，感谢您派遣像唐纳森上校这样一位睿智正直的绅士来协助我.....

[aɪ][beg] [liːv] [tuː; tə][rɪˈfɜːr][jʊr; jər] [ˈlɔːrdʃɪp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈevri] [pərˈtɪkjələr] . . . .

I	beg	leave	to	refer	your	Lordship	to	him	in	every	particular	.	.	.	.
我	求	离开	到	参考	你的	领主	到	他	在	每一个	特别的	.	.	.	.

恕我冒昧，所有细节我都将转交给他处理.....

" ['wɪljəm] ['nelsn] , ['tempəreri] [sək'sesər] [tuː; tə][lɔːrd] ['bɑːtɪˌtɔːrt] , [dɪ'siːst] , [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði]

"	William	Nelson	,	temporary	successor	to	Lord	Botetourt	,	deceased	,	wrote	to	the
"	威廉	纳尔逊	,	暂时的	接班人	到	主	博特图尔特	,	死者	,	写道	到	这

[kraʊn] :

Crown	:
王冠	:

"已故博特图特勋爵的临时继任者威廉·纳尔逊致信王室：

" [aɪ][hæv; həv][baɪ][ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [kɑːl] . ['dɑːnɪlsən] [tuː; tə]['eksɪkjuːt]

"	I	have	by	the	advice	of	the	Council	appointed	Col	.	Donelson	to	execute
"	我	有	经过	这	建议	的	这	理事会	任命	上校	.	唐纳森	到	执行

[ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪn] [meɪ] [nekst] ,

the	running	of	the	line	in	May	next	,
这	跑步	的	这	线	在	可能	下一个	,

"根据委员会的建议，我已任命唐纳森上校负责明年五月的线路运行工作。"

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][kənˈfaidid][ɪn] . . . .

as	I	think	he	may	be	confided	in	.	.	.	.
作为	我	思考	他	可能	是	坦白	在	.	.	.	.

我认为他可能被信任.....

" [ðə; ði] [əˈsaɪnmənt] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ɪz] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['epɪk]['stɔːri]

"	The	assignment	referred	to	is	significant	in	the	development	of	the	epic	story
"	这	任务	指	到	是	重要的	在	这	发展	的	这	史诗	故事

[ʌv; əv] ['reɪtʃəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər]['fɑːðər][æn; ən] ['ɪntɪmət] [vjuː] [ʌv; əv][ænd; ənd]

of	Rachel	because	it	gave	to	her	father	an	intimate	view	of	and
的	瑞秋	因为	它	给予	到	她	父亲	一个	亲密的	看法	的	和

[æn; ən] [ʌnˈdaɪɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndɪ'veləpt] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] .

an	undying	interest	in	the	great	undeveloped	country	lying	to	the	Westward	.
一个	不朽	兴趣	在	这	伟大的	未开发的	国家	说谎	到	这	向西	.

"这项任务对于瑞秋史诗故事的发展意义重大，因为它使她的父亲对西方那片广袤的未开发土地有了深入的了解，并产生了永不磨灭的兴趣。

['mɪsɪz] . ['kɔːldwəl][hæz; həz] [wel] [sed] :

Mrs	.	Caldwell	has	well	said	:
太太	.	卡德威尔	有	出色地	说	:

卡德威尔夫人说得好：

" [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːrməli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði][laɪn] ['spesɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]

"	He	had	formally	accepted	the	commission	to	run	the	line	specified	in	the
"	他	有	正式地	公认	这	委员会	到	跑步	这	线	指定的	在	这

['triːti] [ʌv; əv] [lɑː'kɑːbər] [ænd; ənd][hiː; hi][went] [aʊt] ,

Treaty	of	Lochaber	and	he	went	out	,
条约	的	洛哈伯	和	他	去	出去	,

"他已正式接受了勘察洛哈伯条约中规定的路线的委托，然后他就出发了，

[nɑːt][æz; əz][ə; eɪ][noʊ'mædɪk] ['hʌntər] [ɔːr] [ədˈventʃərər] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv]

not	as	a	nomadic	hunter	or	adventurer	,	but	as	the	official	representative
不是	作为	一个	游牧的	猎人	或者	冒险家	,	但	作为	这	官方的	代表

[ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] .

of	the	British	Government	.
的	这	英国	政府	.

不是以游牧猎人或冒险家的身份，而是以英国政府的官方代表的身份。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['fɪfti] - [tuː] ['jɪrz] ,

He	was	a	man	of	fifty	-	two	years	,
他	曾是	一个	男人	的	五十	-	二	年	,

他当时五十二岁。

[mə'tʃʊr] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

mature	in	judgment	and	experience	and	clothed	with	the	authority	which	his
成熟	在	判断	和	经验	和	穿着衣服	和	这	权威	哪个	他的

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['praːmɪnəns] [ɪn][kə'loʊniəl] [ə'ferz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] . . . .

fortune	and	prominence	in	colonial	affairs	had	given	him	.	.	.	.
财富	和	显赫地位	在	殖民	事务	有	给定	他	.	.	.	.

他成熟稳重，经验丰富，并且凭借其财富和在殖民地事务中的地位，拥有了至高无上的权威.....

" [wiː; wi] [meɪ] ['ferli] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['perəntɪdʒ] [ænd; ənd]

"	We	may	fairly	conclude	that	it	is	not	surprising	that	with	such	parentage	and
"	我们	可能	相当	结束	那	它	是	不是	奇怪	那	和	这样的	亲子关系	和

[ə'mɪd][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bænɪstər] [plæn'teɪʃ(ə)n] ['reɪtʃəl] [gruː] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

amid	the	pleasant	surroundings	of	the	Bannister	plantation	Rachel	grew	in	education
之中	这	令人愉快的	周围环境	的	这	栏干	种植园	瑞秋	生长	在	教育

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] average5

and	understanding	far	beyond	the	average5
和	理解	远的	超过	这	average5

我们可以合理地得出结论：在这样的家庭背景和班尼斯特庄园宜人的环境中，瑞秋的学识和理解力远远超过同龄人，这并不令人惊讶。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər][deɪ] .

for	the	young	women	of	her	day	.
为了	这	年轻的	女性	的	她	天	.

对于她那个时代的年轻女性来说。

['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ə'fɔːd] [hɜːr; hər] .

Many	were	the	advantages	afforded	her	.
许多	是	这	优势	提供	她	.

她享有诸多优势。

[wen] ['reɪtʃəl] [wʌz; wəz][bɔːrn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər]

When	Rachel	was	born	some	of	the	older	brothers	and	sisters	were
什么时候	瑞秋	曾是	出生	一些	的	这	老	兄弟	和	姐妹	是

[ɔːl'redi] ['mærid] .

already	married	.
已经	已婚	.

瑞秋出生时，她的一些哥哥姐姐已经结婚了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [sleɪvz] [tuː; tə][tend][ðə; ði][krɑːps] ,

There	were	slaves	to	tend	the	crops	,
那里	是	奴隶	到	趋向	这	农作物	,

有奴隶负责照料庄稼，

[ænd; ənd] [klɔːθ] [wʌz; wəz]['woʊv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wʊl] [groʊn] [ðer; ðər]

and	cloth	was	woven	on	the	place	from	cotton	and	wool	grown	there
和	布	曾是	编织	在	这	地方	从	棉布	和	羊毛	生长	那里

.

:

.

当地种植的棉花和羊毛被用来织布。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] , [self] [kən'teɪnd] , ['hæpi] ['haʊshoʊld] .

It	was	a	busy	,	self	contained	,	happy	household	.
它	曾是	一个	忙碌的	,	自己	包含	,	快乐的	家庭	.

这是一个忙碌、自给自足、幸福的家庭。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] ['reɪtʃəl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd]

So	it	is	not	remarkable	that	the	baby	Rachel	was	a	happy	and	contented
所以	它	是	不是	卓越	那	这	婴儿	瑞秋	曾是	一个	快乐的	和	满足

['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

little	girl	,
小的	女孩	,

所以，小瑞秋是个快乐满足的小女孩，这并不奇怪。

['reɪsɪŋ] [hɜ:r; hər]['poʊni]['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['brʌðərz] ,

racing	her	pony	over	the	hills	with	her	brothers	,
赛车	她	小马	超过	这	丘陵	和	她	兄弟	,

她和哥哥们一起骑着小马在山上赛跑，

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ['stɔ:riz] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'dɔ:rɪŋ] ['fɑ:ðər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:mp][ænd; ənd]

and	hearing	stories	from	an	adoring	father	of	the	pomp	and
和	听力	故事	从	一个	崇拜	父亲	的	这	盛大场面	和

['sɜ:rkəmstæns] [ʌv; əv][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

circumstance	of	life	at	the	seat	of	the	government	,
环境	的	生活	在	这	座位	的	这	政府	,

听一位慈爱的父亲讲述政府所在地生活的盛况和仪式，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['θrɪlɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛrəˌki:z] .

as	well	as	thrilling	tales	of	the	Cherokees	.
作为	出色地	作为	惊险	故事	的	这	切罗基人	.

以及关于切罗基人的惊险故事。

[hɜ:r; hər] ['mʌðər] [sɔ:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ðɪs] ['jʌŋ^ist] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [tɔ:t] [hɜ:r; hər]

Her	mother	saw	to	it	that	this	youngest	daughter	was	taught	her
她	母亲	锯	到	它	那	这	最小的	女儿	曾是	教授	她

['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ,

lessons	of	reading	and	writing	,
课程	的	阅读	和	写作	,

她的母亲确保这个小女儿学会了读书写字。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə] [kʊk] , [spɪn] , [wi:v] [ænd; ənd][soʊ][ə; eɪ][faɪn] [si:m] ,

as	well	as	to	cook	,	spin	,	weave	and	sew	a	fine	seam	,
作为	出色地	作为	到	厨师	,	旋转	,	编织	和	缝	一个	美好的	接缝	,

以及烹饪、纺纱、织布和缝制精细的接缝，

[soʊ] [ðæt] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][treɪn][hɜ:r; hər] ['sɜ:rvənt]

so	that	when	she	had	a	house	of	her	own	she	could	train	her	servants
所以	那	什么时候	她	有	一个	房子	的	她	自己的	她	可以	火车	她	仆人

[ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] .

in	the	way	they	should	go	.
在	这	方式	他们	应该	去	.

这样，当她有了自己的房子后，就可以训练她的仆人走当行的路。

[æn; ən] [ə'θɔ:rəti] [sez] : “ [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [a:ts] , [ʃi:; ʃi] [pleɪd] [ðə; ði]

An	authority	says	:	“	She	was	proficient	in	the	household	arts	,	she	played	the
一个	权威	说道	:	“	她	曾是	精通	在	这	家庭	艺术	,	她	玩	这

['hɑ:rpsɪkɔ:rd] ,

harpsichord	,
羽管键琴	,

一位权威人士说：“她精通家务，会弹奏大键琴，

[ʃi:; ʃi] [dɑ:nst] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['hɔ:rswʊmən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði]

she	danced	,	was	an	accomplished	horsewoman	,	and	was	trained	in	the
她	跳舞	,	曾是	一个	完成	女骑手	,	和	曾是	受过训练	在	这

['lɪt(ə)l] ['kə:tisiz] [ænd; ənd]['greɪsɪz][ʌv; əv][laɪf] . . . .

little	courtesies	and	graces	of	life	.	.	.	.
小的	礼貌	和	恩典	的	生活	.	.	.	.

她会跳舞，骑术精湛，而且受过良好的生活礼仪训练.....

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [kwɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] .

"	She	was	bright	and	quick	to	learn	and	beautiful	to	look	upon	.
"	她	曾是	明亮的	和	快的	到	学习	和	美丽的	到	看	之上	.

她聪明伶俐，学习能力强，而且容貌美丽。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [ðæt] [ðɪs] [juˈnaɪtɪd] ['haʊshoʊld] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [lɪvd] [ɑːn][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [smuːð]

It	did	seem	that	this	united	household	should	have	lived	on	there	by	the	smooth
它	做过	似乎	那	这	团结的	家庭	应该	有	居住地	在	那里	经过	这	光滑的

['floʊɪŋ] ['bænɪstər] .

flowing	Bannister	.
流动	栏干	.

看起来，这个团结的家庭本应该住在那条平缓的栏杆旁。

[pərˈhæps][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] [mɔːr] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['evər] ['groʊɪŋ] ['fæməli] ,

Perhaps	the	prospect	of	more	room	for	the	ever	growing	family	,
也许	这	前景	的	更多的	房间	为了	这	曾经	生长	家庭	,

或许是为了容纳不断壮大的家庭，需要更大的空间。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɜːrst][hænd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]

and	a	first	hand	knowledge	of	the	beauty	and	richness	to	be	found
和	一个	第一的	手	知识	的	这	美丽	和	丰富	到	是	成立

['fɑːrðər] [west] ['temptɪd] [kɑːl] . ['dɑːnɪlsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz][ænd; ənd] ['dɔtɝz] ,

farther	west	tempted	Col	.	Donelson	and	his	sons	and	daughters	,
更远	西方	受诱惑	上校	.	唐纳森	和	他的	儿子们	和	女儿们	,

亲身了解到更西边地区的美丽和富饶，这深深吸引了唐纳森上校和他的儿女们。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd]['fæməliz][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ,

some	of	whom	had	families	of	their	own	,
一些	的	谁	有	家庭	的	他们的	自己的	,

他们当中有些人已经有了自己的家庭，

[tuː; tə][rɪsk] ['liːvɪŋ] [vərˈdʒɪniə][ænd; ənd] [muːv] [aʊt][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ˌtenəˈsiː] .

to	risk	leaving	Virginia	and	move	out	to	what	is	now	Tennessee	.
到	风险	离开	弗吉尼亚州	和	移动	出去	到	什么	是	现在	田纳西州	.

冒着离开弗吉尼亚州，搬到现在的田纳西州的风险。

[ɪn] - ['kæptɪn] [dʒeɪmz] ['rɔbətsn] [set] [aʊt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['kɑːləni][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]

In	1779	Captain	James	Robertson	set	out	to	establish	a	colony	on	the	banks	of
在	-	队长	詹姆斯	罗伯逊	放	出去	到	建立	一个	殖民地	在	这	银行	的

[ðə; ði] ['kʌmbərlənd] [æt; ət][fɔːrt] [næʃboʊ] ,

the	Cumberland	at	Fort	Nashboro	,
这	坎伯兰	在	堡	纳什伯勒	,

1779年，詹姆斯·罗伯逊上尉出发前往坎伯兰河畔的纳什伯勒堡建立殖民地。

[ðen] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] .

then	a	part	of	North	Carolina	.
然后	一个	部分	的	北	卡罗莱纳	.

当时是北卡罗来纳州的一部分。

[hɪz; ɪz] [frend] , [kɑːl] . [dʒɑːn] ['dɑːnɪlsən] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] ,

His	friend	,	Col	.	John	Donelson	of	Virginia	,
他的	朋友	,	上校	.	约翰	唐纳森	的	弗吉尼亚州	,

他的朋友，弗吉尼亚州的约翰·唐纳森上校，

[wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ventʃərsəm] [men] who6

was	asked	to	bring	the	families	of	those	venturesome	men	who6
曾是	问	到	带来	这	家庭	的	那些	冒险	男人	who6

被要求带上那些冒险者的家人，他们6

[hæd; həd][kæst][ðer; ðər][lɑːt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] .

had	cast	their	lot	with	his	.
有	投掷	他们的	很多	和	他的	.

他们与他同舟共济。

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .

He	accepted	this	great	responsibility	.
他	公认	这	伟大的	责任	.

他接受了这份重大的责任。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]['træv(ə)l] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn] [maɪlz][baɪ]['wɔːtər] ,

They	were	to	travel	two	thousand	almost	unknown	miles	by	water	,
他们	是	到	旅行	二	千	几乎	未知	英里	经过	水	,

他们将要乘船航行两千英里，这段路程几乎无人知晓。

[æz; əz] [ðæt] [moʊd] [ʌv; əv]['træv(ə)l][wʌz; wəz] [diːmd] ['seɪfər][ðæn; ðən]['oʊvərlænd] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists]

as	that	mode	of	travel	was	deemed	safer	than	overland	through	the	forests
作为	那	模式	的	旅行	曾是	被认为	更安全	比	陆路	通过	这	森林

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [wer] ['oʊnli][ə; eɪ] [pæθ] [mɑːrkt] [ðə; ði] [wei] ,

and	over	the	mountains	where	only	a	path	marked	the	way	,
和	超过	这	山脉	在哪里	仅有的	一个	小路	标记	这	方式	,

因为这种旅行方式被认为比穿越森林和翻越山脉的陆路旅行更安全，而陆路旅行只有一条小路可以指引方向。

[æn; ən][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tæsk][fɔːr; fər]['wægənz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

an	impossible	task	for	wagons	and	women	and	children	.
一个	不可能的	任务	为了	马车	和	女性	和	孩子们	.

对于马车、妇女和儿童来说，这是一项不可能完成的任务。

['iːv(ə)n][soʊ][ðə; ði] ['tʃoʊzn] [ruːt] [wʌz; wəz] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ]['sævidʒiz] ,

Even	so	the	chosen	route	was	beset	with	savages	,
甚至	所以	这	选定	路线	曾是	围困	和	野蛮人	,

即便如此，所选路线仍然遍布野蛮人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['hɪndrənsiz] [tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'kʌm] .

as	well	as	all	manner	of	hindrances	to	be	overcome	.
作为	出色地	作为	全部	方式	的	障碍	到	是	克服	.

以及需要克服的各种障碍。

[ðɪs] [bænd][ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] [plænd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['æftər][ðə; ði][krɑːps][wɜːr; wər] “ [leɪd]

This	band	of	pioneers	planned	to	start	the	journey	after	the	crops	were	“	laid
这	乐队	的	先驱者	计划	到	开始	这	旅行	后	这	农作物	是	“	铺设

[baɪ] ” [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,

by	”	in	the	autumn	,
经过	”	在	这	秋天	,

这群先驱者计划在秋季庄稼收割完毕后开始旅程。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [ɪn][ə; eɪ] [kə'moʊdiəs] [blɑːk] [haʊs] [ɑːn]

and	for	that	purpose	they	were	assembled	in	a	commodious	block	house	on
和	为了	那	目的	他们	是	组装	在	一个	宽敞的	堵塞	房子	在

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊlstən] ['rɪvər] ;

the	banks	of	the	Holston	River	;
这	银行	的	这	霍尔斯顿	河	;

为此，他们聚集在霍尔斯顿河岸边一座宽敞的碉堡里;

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [draʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

but	there	had	been	a	drouth	and	the	water	was	not	high	enough	to
但	那里	有	到过	一个	干旱	和	这	水	曾是	不是	高的	足够的	到

[floʊt][ðə; ði]['boʊts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .

float	the	boats	which	were	ready	and	waiting	.
漂浮	这	船	哪个	是	准备好	和	等待	.

但由于干旱，水位不够高，已经准备好等待的船只无法漂浮。

[ɪn] ['ɜːrli] [noʊ'vembər][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [friːz] [tʊk] [pleɪs] .

In	early	November	a	terrible	freeze	took	place	.
在	早期的	十一月	一个	糟糕的	冻结	采取	地方	.

11月初，一场严重的寒潮袭来。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæktərz] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌn'tɪl] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] .

These	and	other	factors	delayed	the	departure	until	just	before	Christmas	.
这些	和	其他	因素	延迟	这	离开	直到	只是	前	圣诞节	.

这些因素以及其他一些因素导致出发时间推迟到圣诞节前夕。

['faɪnəli] [ɑːn] [dɪ'sembər] ['twenti] - ['sekənd] , - , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['fæməliz] [ə'bɔːrd] [ænd; ənd] [wel]

Finally	on	December	twenty	-	second	,	1779	,	with	all	families	aboard	and	well
最后	在	十二月	二十	-	第二	,	-	,	和	全部	家庭	船上	和	出色地

[prə'vɪʒənd] , [ðeɪ] [set] [seɪl] .

provisioned	,	they	set	sail	.
已配置	,	他们	放	帆	.

最终，在 1779 年 12 月 22 日，所有家庭成员都已登船，物资充足，他们扬帆起航。

“ [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] [əd'ventʃər] ” ['berɪŋ] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['rɔbətsn] [ænd; ənd]

“	The	Good	Ship	Adventure	”	bearing	the	Donelsons	and	Mrs	.	Robertson	and
“	这	好的	船	冒险	”	轴承	这	唐纳森	和	太太	.	罗伯逊	和

['fæməli] [led] [ðə; ði] [wei] .

family	led	the	way	.
家庭	引领	这	方式	.

载着唐纳森一家和罗伯逊夫人一家的“好船冒险号”开路。

['ʌðər] ['boʊts] ['fɑːloʊd] ,

Other	boats	followed	,
其他	船	随后	,

其他船只随后跟上。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['fæməliz] [ə'bɔːrd] [prə'tektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv] ['eɪb(ə)l] [men]

each	with	one	or	more	families	aboard	protected	by	a	complement	of	able	men
每个	和	一	或者	更多的	家庭	船上	受保护	经过	一个	补充	的	有能力的	男人

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] .

to	come	to	the	rescue	in	case	of	attack	.
到	来	到	这	救援	在	案件	的	攻击	.

每艘船上都有一个或多个家庭，并配备精干的船员，以便在遭到攻击时前来救援。

[ðʌs] [ðə; ði] [twelv] - [jɪr] - [oʊld] ['reɪtʃəl] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] ['juːθfl] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]

Thus	the	twelve	-	year	-	old	Rachel	turned	her	youthful	face	toward	the	land	of
因此	这	十二	-	年	-	老的	瑞秋	转向	她	青春	脸	朝向	这	土地	的

['prɑːmɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

promise	in	the	setting	sun	,
承诺	在	这	环境	太阳	,

于是，十二岁的瑞秋将她稚嫩的脸庞转向夕阳下的应许之地。

['hæpɪli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [web] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [ænd; ənd] [lʌv] , ['loʊnli] [terz] [ænd; ənd] ['pɔɪnjənt]

happily	unaware	of	the	web	of	romance	and	love	,	lonely	tears	and	poignant
快乐地	不知情	的	这	网站	的	浪漫	和	爱	,	孤独	眼泪	和	令人心酸的

[griːf] ,

grief	,
悲伤	,

幸福地对错综复杂的爱情、孤独的泪水和凄美的悲伤浑然不觉。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [hænd] [ʌv; əv] [feɪt] [wʊd] [wiːv] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ðer; ðər] .

which	the	unseen	hand	of	fate	would	weave	for	her	there	.
哪个	这	看不见	手	的	命运	会	编织	为了	她	那里	.

那是命运之手为她编织的命运。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðə; ði] ['praɪsləs] [zest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [trɪp] ['ɪntuː]

But	for	the	present	there	was	only	the	priceless	zest	of	a	trip	into
但	为了	这	展示	那里	曾是	仅有的	这	无价	热情	的	一个	旅行	进入

[ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ,

the	unknown	,
这	未知	,

但就目前而言，只有探索未知旅程带来的无价兴奋感。

['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] [ʌv; əv] [haɪ] [əd'ventʃər] .

laden	with	hope	of	high	adventure	.
满载	和	希望	的	高的	冒险	.

怀着对精彩冒险的憧憬。

[hɜːr; hər] [staʊt] ['hɑrtɪd] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɜːr; hər] [saɪd] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [noʊ] ['iːv(ə)l] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [hɜːr; hər] .

Her	stout	hearted	father	was	by	her	side	,	so	she	knew	no	evil	could	befall	her	.
她	肥硕	心地	父亲	曾是	经过	她	边	,	所以	她	知道	不	邪恶的	可以	降临	她	.

她那意志坚定的父亲一直陪伴在她身边，所以她知道任何邪恶都不会降临到她身上。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,

We	may	be	sure	she	was	a	busy	little	girl	,
我们	可能	是	当然	她	曾是	一个	忙碌的	小的	女孩	,

我们可以肯定她是个忙碌的小女孩。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['tæləntsˌ] [ænd; ənd] ['spraɪtli] ['berɪŋ] ['ædɪd] ['greɪtli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] . ['sɛvən]

and	that	her	talents	and	sprightly	bearing	added	greatly	to	the	happiness	and	morale	of	the	company	.	7
和	那	她	天赋	和	轻快的	轴承	额外	非常	到	这	幸福	和	士气	的	这	公司	.	7

她的才华和活泼的举止极大地提升了公司的幸福感和士气。7

[ðə; ðɪ] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəl] [sɪ'verəti] .

The	winter	was	one	of	unusual	severity	.
这	冬天	曾是	一	的	异常	严重性	.

这个冬天异常寒冷。

['prɑːgres] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .

Progress	was	difficult	.
进步	曾是	难的	.

进展艰难。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [lænd] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['froʊz(ə)n] ['wɔːtərz] [tuː; tə] [θɔː] ;

They	had	sometimes	to	land	and	wait	for	the	frozen	waters	to	thaw	;
他们	有	有时	到	土地	和	等待	为了	这	冷冻	水	到	解冻	;

他们有时不得不靠岸，等待冰封的水面融化；

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ræpɪdz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [fɔːlz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ;

there	were	rapids	and	water	falls	to	conquer	;
那里	是	急流	和	水	瀑布	到	征服	;

那里有湍急的河流和瀑布需要征服；

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ['terəb(ə)l] [flʌdz] [ænd; ənd] [swɪft] ['kɝːənts] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] [drɪft] [wʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

and	after	a	while	terrible	floods	and	swift	currents	laden	with	trees	and	drift	wood	to	be	avoided	.
和	后	一个	尽管	糟糕的	洪水	和	迅速	电流	满载	和	树木	和	漂移	木头	到	是	避免	.

过了一段时间，可怕的洪水和湍急的河水裹挟着树木和漂流木，人们必须避开它们。

['sɪknəs] [ænd; ənd] [ə'tæks] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['indiəns] , [huː] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['raɪfəlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

Sickness	and	attacks	by	the	Indians	,	who	were	armed	with	rifles	as	well	as	bow	and	arrows	,
疾病	和	攻击	经过	这	印度人	,	WHO	是	武装	和	步枪	作为	出色地	作为	弓	和	箭头	,

疾病和印第安人的袭击，印第安人装备有步枪以及弓箭。

[bɪ'set] [ðem; ðəm] ; [fu:d] [wʌz; wəz] [skers] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][laɪf][hæd; həd] ['sʌfərd]

beset	them	;	food	was	scarce	because	much	of	the	wild	life	had	suffered
围困	他们	;	食物	曾是	稀少	因为	很多	的	这	荒野	生活	有	遭受

[ðæt] ['wɪntər] ,

that	winter	,
那	冬天	,

他们被困住了；食物匮乏，因为那年冬天大部分野生动物都遭受了损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [wʌz; wəz] [tu:] [stɑ:rvd] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑ:ləti]

and	the	game	which	was	found	was	too	starved	to	be	of	good	quality
和	这	游戏	哪个	曾是	成立	曾是	也	饥饿	到	是	的	好的	质量

.

:

.

找到的那款游戏画面太粗糙，质量很差。

['i:v(ə)n]['smɔ:lpɑ:ks] [dɪ'veləpt] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts] .

Even	smallpox	developed	on	one	of	the	boats	.
甚至	天花	发达	在	一	的	这	船	.

其中一艘船上甚至爆发了天花疫情。

[ə'mʌŋ] [sʌtʃ] ['dɪfəkəltɪz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [greɪt] ['herəʊɪzəm] [wʊd]

Among	such	difficulties	it	was	inevitable	that	examples	of	great	heroism	would
之中	这样的	困难	它	曾是	不可避免的	那	示例	的	伟大的	英雄主义	会

[ə'raɪz] .

arise	.
出现	.

在这样的困境中，必然会涌现出伟大的英雄事迹。

[ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] , [hoʊm] [ʌv; əv] ['ændru:] [ænd; ənd] ['reɪtʃəl] ['dʒæksən]

The	Hermitage	,	home	of	Andrew	and	Rachel	Jackson
这	隐士庐	,	家	的	安德鲁	和	瑞秋	杰克逊

隐士庐，安德鲁和瑞秋·杰克逊的家

['wɪtnəs] [ðə; ði]['stoʊɪk] ['fɔ:rtɪtu:d] [ʌv; əv] ['nænsi] [^ɔə] .

Witness	the	stoic	fortitude	of	Nancy	Gower	.
证人	这	斯多葛派	坚韧	的	南希	高尔	.

见证南希·高尔的坚韧不拔。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [waɪl] ['stɪrɪŋ] [hɜ:r; hər][boʊt] [wen] [ðə; ði]['indiəns] [ə'tækt] [frʌm; frəm]

She	was	wounded	while	steering	her	boat	when	the	Indians	attacked	from
她	曾是	受伤	尽管	转向	她	船	什么时候	这	印度人	遭到攻击	从

[bəuθ]['rɪvər][bæŋks] .

both	river	banks	.
两个都	河	银行	.

印第安人从河两岸发起攻击，她在掌舵时受伤。

[ɔ:l'ðoʊ] [ʃi:; ʃi][bled] [prə'fju:sli] [ʃi:; ʃi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hɜ:r; hər][poʊst][ʌv; əv]['du:ti] ; [eɪt]

Although	she	bled	profusely	she	remained	at	her	post	of	duty	;	8
虽然	她	出血	大量地	她	剩余	在	她	邮政	的	责任	;	8

尽管她大量出血，但她仍坚守岗位；8

[ænd; ənd][nɑ:t][ʌn'tɪl][ðə; ði]['pɑ:rti][wʌz; wəz] [brˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz][dɪd][hɜ:r; hər]

and	not	until	the	party	was	beyond	the	reach	of	the	savages	did	her
和	不是	直到	这	派对	曾是	超过	这	抵达	的	这	野蛮人	做过	她

[kəm'pænjənz] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] .

companions	know	that	she	was	wounded	.
同伴	知道	那	她	曾是	受伤	.

直到一行人脱离了野蛮人的追捕范围，她的同伴们才知道她受伤了。

[ɪn] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv][stɜːrn] [skuːl] [dɪd][ðə; ði][tʃaɪld] ['reɪtʃəl] [lɜːrn] ['fɔːrtɪtuːd] [ɪn] ['berɪŋ] [ðə; ði]['juːzɪz]
In that sort of stern school did the child Rachel learn fortitude in bearing the uses
在 那 种类 的 船尾 学校 做过 这 孩子 瑞秋 学习 坚韧 在 轴承 这 用途
[ʌv; əv][əd'vɜːrsəti] .
of adversity .
的 逆境 .

在这样一所严格的学校里，孩子瑞秋学会了坚韧不拔地承受逆境。

['æftər] [fɔːr] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ðə; ði]
After four months of hardship mingled with bright intervals of sunshine the
后 四 几个月 的 困境 混合 和 明亮的 间隔 的 阳光 这
['dɑːnɪlsən] ['pɑːrti] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] [ʌv; əv]['eɪprəl][æt; ət][ðə; ði] “ [bɪg][sɔːlt] [lɪk] ” [nɪr]
Donelson party arrived on the twenty - fourth of April at the “ Big Salt Lick ” near
唐纳森 派对 到达的 在 这 二十 - 第四 的 四月 在 这 “ 大的 盐 舔 ” 靠近
[ðə; ði] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][lɔːg] ['haʊzɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld]
the small settlement of log houses surrounded by a stockade which was called
这 小的 沉降 的 日志 房屋 包围 经过 一个 栅栏 哪个 曾是 称为
[fɔːrt] [næʃbroʊ] ,
Fort Nashboro ,
堡 纳什伯勒 ,

经过四个月的艰辛跋涉，期间不乏阳光灿烂的日子，唐纳森一行于四月二十四日抵达了“大盐舔地”，那里靠近一个由木屋组成的小定居点，周围环绕着一个栅栏，这个定居点被称为纳什伯勒堡。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['næʃvɪl] .
and which is now Nashville .
和 哪个 是 现在 纳什维尔 .

而现在这里就是纳什维尔。

['kæptɪn] [dʒeɪmz] ['rɔbətsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['hedz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði]
Captain James Robertson with other heads of families had gone through the
队长 詹姆斯 罗伯逊 和 其他 头部 的 家庭 有 已消失 通过 这
['kʌntri] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
country on horseback ,
国家 在 马背 ,

詹姆斯·罗伯逊上尉与其他几户人家的族长骑马穿越了这片土地。

[ænd; ənd] [ˌpri'siːdid] [ðə; ði] [boʊt] ['pɑːrti] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [bɪld] ['kæbinz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['fæməliz]
and preceded the boat party in time to build cabins for the expected families
和 之前 这 船 派对 在 时间 到 建造 小木屋 为了 这 预期的 家庭
.
:
.

并在游艇派对开始前及时搭建了小木屋，供预计到场的家庭入住。

['pɪktʃər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wen] [ðə; ði]['boʊts] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['fæməliz] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd] ;
Picture the meeting when the boats arrived and families were reunited ;
图片 这 会议 什么时候 这 船 到达的 和 家庭 是 重聚 ;

想象一下船只抵达，家人团聚的情景；

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['reɪtʃəl] [æt; ət] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
imagine the joy of Rachel at reaching the end of a long ,
想象 这 喜悦 的 瑞秋 在 到达 这 结尾 的 一个 长的 ,

想象一下瑞秋到达漫长旅程终点时的喜悦，

['taɪərd] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] .
tired journey and exploring a new home in a strange and beautiful land .
疲劳的 旅行 和 探索 一个 新的 家 在 一个 奇怪的 和 美丽的 土地 .

旅途疲惫，却在陌生而美丽的土地上探索新家。

['i:v(ə)n] [naʊ] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [dri:m] [ðæt] [ɔ:l'redi] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][held]

Even	now	she	did	not	dream	that	already	the	invisible	figure	of	history	held
甚至	现在	她	做过	不是	梦	那	已经	这	无形的	数字	的	历史	握住

[hɜ:r; hər]['fɜ:rmli][baɪ][ðə; ði][hænd] .

her	firmly	by	the	hand	.
她	牢牢	经过	这	手	.

直到此刻，她也未曾想到，历史的无形力量早已紧紧地牵着她的手。

[hɪr] [kɑ:l] . ['dɑ:nɪlsən] ['prɔspəd] ; [ə'kju:mjəleɪtɪd] ['eikəs] , ['ni:grəuz] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd]['hɔ:rsɪz] .

Here	Col	.	Donelson	prospered	;	accumulated	acres	,	negroes	,	cattle	and	horses	.
这里	上校	.	唐纳森	繁荣昌盛	;	积累	英亩	,	黑人	,	牛	和	马匹	.

唐纳森上校在这里发迹，积累了土地、黑奴、牛和马。

['reɪtʃəl] [gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [jʌŋ] ['wʊmən] .

Rachel	grew	into	a	beautiful	and	spirited	young	woman	.
瑞秋	生长	进入	一个	美丽的	和	精神抖擞	年轻的	女士	.

瑞秋长成了一位美丽而充满活力的年轻女性。

[ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] [trɪps][tu:; tə] [kən'tʌki] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ]

On	one	of	her	father's	trips	to	Kentucky	she	was	allowed	to	go	with
在	一	的	她	父亲的	旅行	到	肯塔基州	她	曾是	允许	到	去	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

在她父亲的一次肯塔基州之行中，她获准随他同行。

[ˌaɪ 'ti:] ['tʃænst] [ðæt] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['hærədzˌbɜ:rg] , [wer] [ʃi:; ʃi] [met] ['lu:ɪs] ['rɑ:bɜ-dz] ,

It	chanced	that	they	went	to	Harrodsburg	,	where	she	met	Lewis	Robards	,
它	偶然	那	他们	去	到	哈罗兹堡	,	在哪里	她	遇见	刘易斯	罗巴兹	,

他们碰巧去了哈罗兹堡，在那里她遇到了路易斯·罗巴兹。

[ðə; ði] ['hænsəm] [sʌn] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['fæməliz] .

the	handsome	son	of	one	of	the	leading	families	.
这	英俊的	儿子	的	一	的	这	领导	家庭	.

出身名门的英俊儿子。

[ə; eɪ] ['kɔ:rtʃɪp] [in'sju:d] , [ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .

A	courtship	ensued	,	and	he	asked	her	to	be	his	wife	.
一个	求爱	随后	,	和	他	问	她	到	是	他的	妻子	.

随后两人开始交往，他向她求婚。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['ʌðər] ['su:təz] [bʌt; bət] [nʌn] [soʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] .

She	had	other	suitors	but	none	so	fascinating	as	this	young	man	.
她	有	其他	求婚者	但	没有任何	所以	迷人	作为	这	年轻的	男人	.

她还有其他追求者，但没有一个像这个年轻人一样让她着迷。

[hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ə'pru:vd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [went] [hoʊm] [ə'loʊn] ,

Her	father	approved	the	marriage	and	after	a	while	he	went	home	alone	,
她	父亲	得到正式认可的	这	婚姻	和	后	一个	尽管	他	去	家	独自的	,

她父亲同意了这门婚事，过了一段时间，他独自回家了。

['li:vɪŋ] ['reɪtʃəl] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ðer; ðər][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðɜ-z] [haʊs] [ɪn] ['hærədzˌbɜ:rg] .

leaving	Rachel	with	her	husband	there	at	his	mother's	house	in	Harrodsburg	.
离开	瑞秋	和	她	丈夫	那里	在	他的	母亲的	房子	在	哈罗兹堡	.

瑞秋和她的丈夫留在哈罗兹堡他母亲的家中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evri] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['prɔspəd] [ɪn][ðer; ðər] [lʌv] [tə'geðər] ,

There	was	every	reason	why	they	should	have	prospered	in	their	love	together	,
那里	曾是	每一个	原因	为什么	他们	应该	有	繁荣昌盛	在	他们的	爱	一起	,

他们完全有理由相信自己的爱情会美满幸福。

[bʌt; bət] ['luːɪs] ['rɑːbɝdz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'seɪnli] ['dʒeləs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

but	Lewis	Robards	proved	to	be	of	an	insanely	jealous	disposition	.
但	刘易斯	罗巴兹	已证实	到	是	的	一个	疯狂地	嫉妒的	处置	.

但路易斯·罗巴兹却表现出极度嫉妒的性格。

[ɪn][ðə; ði] very9

In	the	very9
在	这	very9

在非常9

[ʌn'plez(ə)nt] [siːnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] ['rɑːbɝdz] [səb'dʒɛktɪd] ['reɪtʃəl] ,

unpleasant	scenes	to	which	the	jealousy	of	Robards	subjected	Rachel	,
令人不快的	场景	到	哪个	这	妒忌	的	罗巴兹	受	瑞秋	,

罗巴兹的嫉妒给瑞秋带来了许多不愉快的场景。

[hɜːr; hər][pɑːrt][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːbɝdz] ['haʊshoʊld] .

her	part	was	taken	by	all	the	members	of	the	Robards	household	.
她	部分	曾是	已采取	经过	全部	这	成员	的	这	罗巴兹	家庭	.

她的角色由罗巴兹家的所有成员共同扮演。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ðen] ['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] .

She	was	then	only	eighteen	.
她	曾是	然后	仅有的	十八	.

当时她只有十八岁。

[hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['sæmjuəl] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər][hoʊm] ,

Her	brother	,	Samuel	,	was	despatched	to	bring	her	home	,
她	兄弟	,	塞缪尔	,	曾是	已派送	到	带来	她	家	,

她的哥哥塞缪尔被派去接她回家。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'gret] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['rɑːbɝdz] [huː] [held][ə; eɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n]

which	he	did	much	to	the	regret	of	Mrs	.	Robards	who	held	a	deep	affection
哪个	他	做过	很多	到	这	后悔	的	太太	.	罗巴兹	WHO	握住	一个	深的	感情

[fɔːr; fər] ['reɪtʃəl] [ænd; ənd] [huː] ['nevər][æt; ət]['eni] [taɪm] [bleɪmd] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌnz] ['faɪəri]

for	Rachel	and	who	never	at	any	time	blamed	her	for	the	son's	fiery
为了	瑞秋	和	WHO	绝不	在	任何	时间	被指责	她	为了	这	儿子的	火热

['aʊtˌbɜːsts] .

outbursts	.
爆发	.

他的所作所为令罗巴兹太太非常遗憾，她深爱着瑞秋，也从未因为儿子的暴脾气而责怪过她。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [gɔːn] [ðæn; ðən] ['rɑːbɝdz] ['wɑːntɪd][hɜːr; hər] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl]

No	sooner	had	she	gone	than	Robards	wanted	her	back	again	and	made	all
不	很快	有	她	已消失	比	罗巴兹	通缉	她	后退	再次	和	制成	全部

['mænər] [ʌv; əv]['prɔmisiz][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

manner	of	promises	to	persuade	her	to	return	.
方式	的	承诺	到	说服	她	到	返回	.

她刚一离开，罗巴兹就想让她回来，并许下各种承诺来劝说她回来。

[waɪl] ['reɪtʃəl] ['sʌfərd] [ðɪs] ['sɑːroʊ] [hɜːr; hər]['fɑːðər][wʌz; wəz] [kɪld] [mɪ'stɪriəsli] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

While	Rachel	suffered	this	sorrow	her	father	was	killed	mysteriously	in	the	woods	,
尽管	瑞秋	遭受	这	悲哀	她	父亲	曾是	被杀	神秘地	在	这	树林	,

瑞秋承受着这份悲痛之际，她的父亲却在树林里神秘遇害。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] [æt; ət][hoʊm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bʊlwɜːrk][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['fæməli] .

and	her	presence	at	home	was	a	bulwark	to	the	bereaved	family	.
和	她	在场	在	家	曾是	一个	堡垒	到	这	丧亲者	家庭	.

她的留守对失去亲人的家庭来说，是莫大的安慰。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

But	this	was	not	for	long	.
但	这	曾是	不是	为了	长的	.

但这并没有持续太久。

[dʒɑ:n]['oʊvɚtən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [lɔ:] ['stu:d(ə)nt] [hu:] [ri'zaidid] [ɪn]['mɪsɪz] . ['rɑ:bɚdz] - [kən'tʌki] [hoʊm] ,

John	Overton	,	a	young	law	student	who	resided	in	Mrs	.	Robards	'	Kentucky	home	,
约翰	奥弗顿	,	一个	年轻的	法律	学生	WHO	居住地	在	太太	.	罗巴兹	-	肯塔基州	家	,

约翰·奥弗顿是一位年轻的法学院学生，他住在罗巴兹太太位于肯塔基州的家中。

[plænd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ˌtenə'si:] [tu:; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [lɔ:] ['ɑ:fɪs] .

planned	to	come	to	Tennessee	to	open	a	law	office	.
计划	到	来	到	田纳西州	到	打开	一个	法律	办公室	.

计划来田纳西州开设律师事务所。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pri'veild] [ə'pɑ:n][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

He	was	prevailed	upon	to	try	to	bring	about	a	reconciliation	.
他	曾是	最终获胜	之上	到	尝试	到	带来	关于	一个	和解	.

他被劝说尝试促成和解。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næʃvɪl] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ru:m] [æt; ət]['mɪsɪz] . [dɑ:nɪlsənz] [ænd; ənd]

When	he	arrived	in	Nashville	he	took	a	room	at	Mrs	.	Donelson's	and
什么时候	他	到达的	在	纳什维尔	他	采取	一个	房间	在	太太	.	唐纳森的	和

[wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [pə'sweidɪŋ] ['reɪtʃəl] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nu:] ['traɪəl][wɪð; wɪθ] ['rɑ:bɚdz] .

was	successful	in	persuading	Rachel	to	make	a	new	trial	with	Robards	.
曾是	成功的	在	说服	瑞秋	到	制作	一个	新的	审判	和	罗巴兹	.

他抵达纳什维尔后，在唐纳森太太家租了一间房，并成功说服瑞秋与罗巴兹重新开始审判。

[ɪn] [du:] [taɪm] ['rɑ:bɚdz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli] .

In	due	time	Robards	arrived	and	was	welcomed	by	the	entire	family	.
在	到期的	时间	罗巴兹	到达的	和	曾是	欢迎	经过	这	全部的	家庭	.

罗巴兹随后抵达，受到了全家人的热烈欢迎。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] , [ðoʊ] , [bɪ'fɔ:r] ['dʒeləsi] [ə'gen] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] .

It	was	not	long	,	though	,	before	jealousy	again	manifested	itself	.
它	曾是	不是	长的	,	尽管	,	前	妒忌	再次	表现出来	本身	.

然而，没过多久，嫉妒之心再次显露出来。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ændru:] ['dʒæksən][ʌv; əv] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['dʒeləs] .

This	time	it	was	Andrew	Jackson	of	whom	he	was	jealous	.
这	时间	它	曾是	安德鲁	杰克逊	的	谁	他	曾是	嫉妒的	.

这一次，他嫉妒的对象是安德鲁·杰克逊。

['dʒæksən][hæd; həd] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi]

Jackson	had	come	out	from	North	Carolina	with	a	commission	to	be
杰克逊	有	来	出去	从	北	卡罗莱纳	和	一个	委员会	到	是

['prɑ:sɪˌkju:tɪŋ] [ə'tɜ:rni] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɛroʊ] ['dɪstrɪkt] .

prosecuting	attorney	for	the	Mero	District	.
起诉	律师	为了	这	梅罗	区	.

杰克逊从北卡罗来纳州来到这里，受命担任梅罗地区的检察官。

[hi:; hi] , [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['oʊvɚtən] , ['ɑ:kjupaɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smɔ:lər]['kæbinz][æt; ət]['mɪsɪz] .

He	,	with	Mr	.	Overton	,	occupied	one	of	the	smaller	cabins	at	Mrs	.
他	,	和	先生	.	奥弗顿	,	占领	一	的	这	较小的	小木屋	在	太太	.

[dɑ:nɪlsənz] .

Donelson's	.
唐纳森的	.

他和奥弗顿先生一起住在唐纳森太太家的一间较小的木屋里。

[ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [si:nz] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['reɪtʃəl] [wʌz; wəz][səb'dʒɛktɪd][baɪ][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['dʒeləsi]

The	unpleasant	scenes	to	which	Rachel	was	subjected	by	her	husband's	jealousy
这	令人不快的	场景	到	哪个	瑞秋	曾是	受	经过	她	丈夫的	妒忌

[raʊzd] [ə; eɪ][dʒʌst][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['prɑ:sɪˌkju:tɪŋ] [ə'tɜ:rni] .

roused	a	just	indignation	in	the	breast	of	the	young	prosecuting	attorney	.
唤醒	一个	只是	愤慨	在	这	胸部	的	这	年轻的	起诉	律师	.

瑞秋因丈夫的嫉妒而遭受的种种不快，激起了这位年轻检察官的义愤填膺。

['mɪstər] . ['oʊvɝtən] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [muːv] [ðer; ðər] ['bɔːrdɪŋ] [pleɪs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] , ['goʊɪŋ]

Mr	.	Overton	suggested	that	they	move	their	boarding	place	,	which	they	did	,	going
先生	.	奥弗顿	建议	那	他们	移动	他们的	登机	地方	,	哪个	他们	做过	,	去

[tuː; tə] ,

to	Manskers	,
到	曼斯克	,

奥弗顿先生建议他们换个住处，他们就照做了，搬到了曼斯克。

[nɪr] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] ['deɪvɪdsən][ænd; ənd] ['sʌmnə] ['kauntiz] .

near	the	boundary	between	Davidson	and	Sumner	Counties	.
靠近	这	边界	之间	戴维森	和	萨姆纳	县	.

位于戴维森县和萨姆纳县交界处附近。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][lɔːg] ['haʊzɪz] [kloʊz] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['kɑːmən] [prə'tekʃn] .

This	also	was	a	group	of	log	houses	close	together	for	common	protection	.
这	还	曾是	一个	团体	的	日志	房屋	关闭	一起	为了	常见的	保护	.

这也是一组为了共同防御而紧密排列的木屋。

[bʌt; bət] ['rɑːbɝdz] [wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] [ʌn'hæpi] , -

But	Robards	was	still	very	unhappy	,	10
但	罗巴兹	曾是	仍然	非常	不开心	,	-

但罗巴兹仍然非常不高兴，10

[ænd; ənd]['faɪnəli][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [kən'tʌki] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv]

and	finally	he	decided	to	go	back	to	Kentucky	,	much	to	the	relief	of
和	最后	他	决定	到	去	后退	到	肯塔基州	,	很多	到	这	宽慰	的

[ɔːl] .

all	.
全部	.

最后，他决定返回肯塔基州，这让所有人都松了一口气。

['dʒæksən][dɪd][nɑːt] [muːv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːnɪlsən] [hoʊm][bʌt; bət][kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət]

Jackson	did	not	move	back	to	the	Donelson	home	but	continued	to	live	at
杰克逊	做过	不是	移动	后退	到	这	唐纳森	家	但	持续	到	居住	在

.

Manskers	.
曼斯克	.

杰克逊没有搬回唐纳森家，而是继续住在曼斯克家。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][aɪ'diːlz][ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] ,

He	had	the	highest	ideals	of	womanhood	,
他	有	这	最高	理想	的	女性	,

他对女性抱有极高的理想，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər]['eni][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt][tuː; tə][kæst][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['ʃædoʊ]

and	he	did	not	wish	for	any	act	on	his	part	to	cast	the	slightest	shadow
和	他	做过	不是	希望	为了	任何	行为	在	他的	部分	到	投掷	这	丝毫	阴影

[ɑːn][ðə; ði] [bɪ'reft] ['reɪtʃəl] .

on	the	bereft	Rachel	.
在	这	失去	瑞秋	.

他不希望自己的任何行为给悲痛欲绝的瑞秋蒙上一丝阴影。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nesəseri] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri][ʌv; əv] ['reɪtʃəl] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ændruː]

It	is	unnecessary	in	this	story	of	Rachel	to	go	into	the	history	of	Andrew
它	是	不必要	在	这	故事	的	瑞秋	到	去	进入	这	历史	的	安德鲁

['dʒæksən] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] ,

Jackson	before	he	came	to	Tennessee	,
杰克逊	前	他	来了	到	田纳西州	,

在瑞秋的故事中，没有必要赘述安德鲁·杰克逊来到田纳西州之前的历史。

['fɜːrðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔːr; fər] ['wʊmənhʊd] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
further **than** **to** **say** **that** **his** **veneration** **for** **womanhood** **originated** **with** **his**
更远 比 到 说 那 他的 崇敬 为了 女性 起源于 和 他的
['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
feeling **for** **his** **mother** **.**
感觉 为了 他的 母亲 .

更何况，他对女性的崇敬源于他对母亲的感情。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɑːrlstən] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] [ʌv; əv]['mɜːrsi] ,
Before **leaving** **for** **Charleston** **on** **an** **errand** **of** **mercy** **,**
前 离开 为了 查尔斯顿 在 一个 差事 的 怜悯 ,

在动身前往查尔斯顿执行一项慈善任务之前，

['nɜːrsɪŋ] ['soʊldʒərz] ([æn; ən] ['erənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][lɔːst][hɜːr; hər][laɪf]) ,
nursing **soldiers** **(** **an** **errand** **in** **which** **she** **lost** **her** **life** **)** **,**
护理 士兵 (一个 差事 在 哪个 她 丢失的 她 生活) ,

护理士兵（她为此献出了生命），

[ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd][left][wɪð; wɪθ] ['ændruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪm'presɪv]
she **committed** **to** **writing** **and** **left** **with** **Andrew** **one** **of** **the** **most** **impressive**
她 坚定的 到 写作 和 左边 和 安德鲁 一 的 这 最多 感人的
[koʊdz][ʌv; əv] [kən'dʌkt] ['evər] ['rɪt(ə)n] .
codes **of** **conduct** **ever** **written** **.**
代码 的 执行 曾经 书面 .

她致力于写作，并留给安德鲁一份有史以来最令人印象深刻的行为准则之一。

[hiː; hi][kept] [ðiːz] [læst][wɜːrdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]
He **kept** **these** **last** **words** **of** **his** **mother** **and** **accepted** **them** **as** **the**
他 保留 这些 最后的 字 的 他的 母亲 和 公认 他们 作为 这
['kriːdoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
credo **of** **his** **life** **.**
信条 的 他的 生活 .

他牢记母亲的遗言，并将其奉为自己的人生信条。

[hɪz; ɪz] ['revərəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði] ['nuːmərəs] [taɪmz] [hiː; hi]
His **reverence** **for** **his** **mother** **was** **evidenced** **by** **the** **numerous** **times** **he**
他的 尊敬 为了 他的 母亲 曾是 有证据 经过 这 很多的 时代 他
[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['priːˌsɛpts][ʌv; əv] ['mɔrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
referred **to** **her** **precepts** **of** **morals** **and** **honor** **.**
指 到 她 戒律 的 德 和 荣誉 .

他多次提及母亲关于道德和荣誉的教诲，这足以证明他对母亲的敬重。

[tuː; tə] [fiːl] [ðæt] ['eni] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [mɪs'triːtɪd] [fɪld] ['ændruː] ['dʒæksənz][soʊl][wɪð; wɪθ]
To **feel** **that** **any** **woman** **was** **mistreated** **filled** **Andrew** **Jackson's** **soul** **with**
到 感觉 那 任何 女士 曾是 虐待 已填 安德鲁 杰克逊的 灵魂 和
[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
indignation **.**
愤慨 .

任何女性遭受虐待都会让安德鲁·杰克逊感到义愤填膺。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ʌn'hæpi] ['reɪtʃəlz] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [lʊkt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [kən'teɪn]
When **he** **saw** **how** **unhappy** **Rachel's** **beautiful** **eyes** **looked** **he** **could** **hardly** **contain**
什么时候 他 锯 如何 不开心 瑞秋的 美丽的 眼睛 看起来 他 可以 几乎 包含
[hɪm'self] .
himself **.**
他自己 .

当他看到瑞秋那双美丽的眼睛里流露出悲伤的神情时，他几乎无法控制自己。

[ðen] ['mɪstər] . ['rɑ:bɝdz] [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [noʊn] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:rs] ['reɪtʃəl]

Then	Mr	.	Robards	let	it	be	known	that	he	was	coming	to	force	Rachel
然后	先生	.	罗巴兹	让	它	是	已知	那	他	曾是	未来	到	力量	瑞秋

[tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [kən'tʌki] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

to	return	to	Kentucky	with	him	.
到	返回	到	肯塔基州	和	他	.

然后罗巴兹先生放出风声，说他要来强迫瑞秋跟他一起回肯塔基州。

[ðɪs] [ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['nevər][du:] .

This	she	said	she	would	never	do	.
这	她	说	她	会	绝不	做	.

她说她永远不会这样做。

[ðə; ðɪ]['fæməli] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][best][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] ['relətɪvz] [ɪn]

The	family	thought	it	best	for	her	to	go	on	a	visit	to	relatives	in
这	家庭	想法	它	最好的	为了	她	到	去	在	一个	访问	到	亲属	在

['nætʃɪz] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Natchez	,	Mississippi	.
纳奇兹	,	密西西比州	.

家人认为，让她去密西西比州纳奇兹探望亲戚是最好的选择。

[kɑ:l] . [stɑ:rk] , [ə; eɪ] [frend] , [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [nu:] [ɔ:'liənz] [ɑ:n] ['bɪznəs] ,

Col	.	Stark	,	a	friend	,	was	going	to	New	Orleans	on	business	,
上校	.	斯塔克	,	一个	朋友	,	曾是	去	到	新的	奥尔良	在	商业	,

我的朋友斯塔克上校要去新奥尔良出差。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [tu:] ['dɔtɝz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

taking	his	wife	and	two	daughters	with	him	.
采取	他的	妻子	和	二	女儿们	和	他	.

他带着妻子和两个女儿一起去了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['reɪtʃəl] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] ['nætʃɪz] .

It	was	arranged	that	Rachel	should	go	with	them	as	far	as	Natchez	.
它	曾是	安排	那	瑞秋	应该	去	和	他们	作为	远的	作为	纳奇兹	.

安排瑞秋和他们一起前往纳奇兹。

[kɑ:l] . [stɑ:rk] [æskt] ['ændru:] ['dʒæksən][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]

Col	.	Stark	asked	Andrew	Jackson	to	accompany	them	because	he	was	so
上校	.	斯塔克	问	安德鲁	杰克逊	到	陪伴	他们	因为	他	曾是	所以

[wel] [noʊn] [æz; əz][æn; ən]['ɪndiən] ['faɪtər] .

well	known	as	an	Indian	fighter	.
出色地	已知	作为	一个	印度	战斗机	.

斯塔克上校邀请安德鲁·杰克逊陪同他们，因为他是一位著名的印第安战士。

['æftər] ['li:vɪŋ] ['reɪtʃəl] [æt; ət] ['nætʃɪz] , ['dʒæksən] [went] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][kɑ:l] . [stɑ:rk] ,

After	leaving	Rachel	at	Natchez	,	Jackson	went	on	with	Col	.	Stark	,
后	离开	瑞秋	在	纳奇兹	,	杰克逊	去	在	和	上校	.	斯塔克	,

把瑞秋留在纳奇兹后，杰克逊和斯塔克上校继续前行。

['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts][fɔ:r; fər][hɪm'self][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

making	some	investments	for	himself	in	Mississippi	.
制作	一些	投资	为了	他自己	在	密西西比州	.

他在密西西比州进行了一些投资。

[waɪl] [ði:z] [ɪ'vents] [træn'spaɪərd] , [ðə; ðɪ] [wi:l] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz] ['tɜ:rnɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kwɔ:rtər]

While	these	events	transpired	,	the	wheel	of	fortune	was	turning	in	another	quarter
尽管	这些	活动	发生了	,	这	车轮	的	财富	曾是	转弯	在	其他	四分之一

. -

. 11

. -

在这些事件发生的同时，命运之轮在另一个季度也在转动。11

['mɪstər] . ['oʊvɝtən] [meɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [kən'tʌki] [ænd; ənd] [ə'gen] [stɑːpt] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['rɑːbɝdz]

Mr	.	Overton	made	a	visit	to	Kentucky	and	again	stopped	at	Mrs	.	Robards
先生	.	奥弗顿	制成	一个	访问	到	肯塔基州	和	再次	停止	在	太太	.	罗巴兹

- [hoʊm] .

'	home	.
-	家	.

奥弗顿先生访问了肯塔基州，并再次拜访了罗巴兹太太的家。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər]['mɪsɪz] . ['rɑːbɝdz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][sʌn] , ['luːɪs]

While	he	was	there	Mrs	.	Robards	had	a	letter	from	her	son	,	Lewis
尽管	他	曾是	那里	太太	.	罗巴兹	有	一个	信	从	她	儿子	,	刘易斯

,

’
’

他在那里的时候，罗巴兹太太收到了一封她儿子路易斯的来信。

[ðen] [ɪn][vər'dʒɪniə] , ['telɪŋ] [hɜːr; hər] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd][baɪ][ðə; ði][vər'dʒɪniə]

then	in	Virginia	,	telling	her	that	a	divorce	had	been	granted	by	the	Virginia
然后	在	弗吉尼亚州	,	讲述	她	那	一个	离婚	有	到过	的确	经过	这	弗吉尼亚州

['ledʒɪsleɪtʃər] .

legislature	.
立法机关	.

然后，在弗吉尼亚州，告诉她弗吉尼亚州立法机构已经批准了她的离婚申请。

[wen] ['mɪstər] . ['oʊvɝtən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['dʒɔɪfl] [nuːz] [streɪt] [tuː; tə]

When	Mr	.	Overton	returned	to	Tennessee	he	took	the	joyful	news	straight	to
什么时候	先生	.	奥弗顿	返回	到	田纳西州	他	采取	这	快乐	消息	直的	到

['mɪsɪz] . ['dɑːnɪlsən] .

Mrs	.	Donelson	.
太太	.	唐纳森	.

奥弗顿先生回到田纳西州后，立即把这个喜讯告诉了唐纳森太太。

[ʃiː; ʃi][in'kwaiəd] [wer] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : “ [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

She	inquired	where	he	got	the	information	,	and	he	replied	:	“	From	his
她	询问	在哪里	他	得到	这	信息	,	和	他	回复	:	“	从	他的

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

她问他从哪里得到这些信息，他回答说：“从他母亲那里。”

[huː] [riːd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][sʌn][tuː; tə][ðæt] [ɪ'fekt] .

who	read	a	letter	from	her	son	to	that	effect	.
WHO	读	一个	信	从	她	儿子	到	那	影响	.

她读了她儿子写的一封关于此事的信。

” [hɔːl] [ænd; ənd] ['sterweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ]

”	Hall	and	Stairway	in	the	Hermitage
”	大厅	和	楼梯	在	这	隐士庐

冬宫的大厅和楼梯

[ðə; ði] ['entrəns] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ]

The	entrance	hall	at	the	Hermitage
这	入口	大厅	在	这	隐士庐

冬宫的入口大厅

[wen] ['mɪstər] . ['dʒæksən][wʌz; wəz][toʊld][ʌv; əv] [ðɪs] [baɪ]['mɪstər] . ['oʊvɝtən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl]

When	Mr	.	Jackson	was	told	of	this	by	Mr	.	Overton	it	was	natural
什么时候	先生	.	杰克逊	曾是	讲述	的	这	经过	先生	.	奥弗顿	它	曾是	自然的

[ðæt] [hiː; hi][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evriwʌn] [els] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

that	he	as	well	as	everyone	else	should	believe	it	.
那	他	作为	出色地	作为	每个人	别的	应该	相信	它	.

当奥弗顿先生把这件事告诉杰克逊先生时，杰克逊先生和其他人一样，自然而然地就相信了。

[ðə; ði][vər'dʒɪniə]['ledʒɪsleɪtʃər][hæd; həd] [ɪn'di:d] ['græntɪd][ðə; ði] [dɪ'vɔ:rs] , [bʌt; bət]['rɑ:bɝdz] [feɪld] [tu:; tə]

The	Virginia	legislature	had	indeed	granted	the	divorce	,	but	Robards	failed	to
这	弗吉尼亚州	立法机关	有	的确	的确	这	离婚	,	但	罗巴兹	失败的	到

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'ti:] .

record	it	.
记录	它	.

弗吉尼亚州立法机构确实已经批准了离婚，但罗巴兹没有进行登记。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bi'li:vd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [ðɪs] ['pɜ:rpəsli] .

Some	have	believed	that	he	did	this	purposely	.
一些	有	相信	那	他	做过	这	故意	.

有人认为他是故意这么做的。

['eniweɪ] ,

Anyway	,
反正	,

反正，

['mɪstər] . ['dʒæksən] [went] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [tel] ['reɪtʃəl] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fri:]

Mr	.	Jackson	went	as	soon	as	possible	to	tell	Rachel	that	she	was	a	free
先生	.	杰克逊	去	作为	很快	作为	可能的	到	告诉	瑞秋	那	她	曾是	一个	自由的

['wʊmən][ænd; ənd][ðæt] [hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; hər] .

woman	and	that	he	wanted	to	marry	her	.
女士	和	那	他	通缉	到	结婚	她	.

杰克逊先生第一时间去告诉瑞秋，她现在是自由身了，他想娶她。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mærid] [ðer; ðər][ɪn] ['nætʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm] of12

After	a	short	time	they	were	married	there	in	Natchez	at	the	home	of12
后	一个	短的	时间	他们	是	已婚	那里	在	纳奇兹	在	这	家	of12

不久之后，他们在纳奇兹的家中举行了婚礼。

[hɜ:r; hər] ['relətɪvz] , [ðə; ði] [gri:nz] .

her	relatives	,	the	Greens	.
她	亲属	,	这	青菜	.

她的亲戚，格林家族。

['mɪstər] . ['dʒæksən][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] “ ['betsi] [dʒeɪn] ['trɑ:tər] ,

Mr	.	Jackson	had	secured	the	“	Betsy	Jane	Trotter	,
先生	.	杰克逊	有	安全	这	“	贝齐	简	特罗特	,

杰克逊先生已经获得了“贝齐·简·特罗特”

” [ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [ðæt] [brɔ:t] ['reɪtʃəl] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑ:rk]['gɜ:lz] .

”	the	same	boat	that	brought	Rachel	down	the	river	with	the	Stark	girls	.
”	这	相同的	船	那	带来	瑞秋	向下	这	河	和	这	斯塔克	女孩们	.

“就是那艘载着瑞秋和史塔克家的女孩们顺流而下的船。”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌnimu:n] , [ænd; ənd][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['nu:li] ['mærid]

It	was	made	ready	for	the	honeymoon	,	and	on	it	the	newly	married
它	曾是	制成	准备好	为了	这	蜜月	,	和	在	它	这	新	已婚

['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['næʃvɪl] .

couple	returned	to	Nashville	.
夫妻	返回	到	纳什维尔	.

这辆车是为蜜月旅行准备的，新婚夫妇乘坐这辆车返回了纳什维尔。

[ðeɪ] [lɪvd] [fɜ:rst][æt; ət]['mɪsɪz] . [dɑ:nɪlsənz] , ['leɪtər][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] ['pɑ:plər] [groʊv] ,

They	lived	first	at	Mrs	.	Donelson's	,	later	at	a	place	called	Poplar	Grove	,
他们	居住地	第一的	在	太太	.	唐纳森的	,	之后	在	一个	地方	称为	白杨	树林	,

他们先是住在唐纳森太太家，后来搬到了一个叫白杨树林的地方。

[ðen] [æt; ət] ['hʌntərz] - [hɪl] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][moʊst] ['hæpi] .

then	at	Hunters	'	Hill	where	they	were	most	happy	.
然后	在	猎人	-	爬坡道	在哪里	他们	是	最多	快乐的	.

然后他们去了猎人山，在那里他们最快乐。

['reɪtʃəl] [felt] [ə; eɪ] [greɪt] [praɪd] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɔnəz] [hi:pt] [ə'pɑ:n] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .

Rachel	**felt**	**a**	**great**	**pride**	**in**	**all**	**the**	**honors**	**heaped**	**upon**	**her**	**husband**	**.**
瑞秋	毛毡	一个	伟大的	自豪	在	全部	这	荣誉	堆积如山	之上	她	丈夫	.

瑞秋为丈夫所获得的所有荣誉感到无比自豪。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] .

He	**became**	**the**	**first**	**citizen**	**of**	**Tennessee**	**.**
他	成为	这	第一的	公民	的	田纳西州	.

他成为田纳西州的第一位公民。

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪts] ['lʌvli] ['ɪndiən] [neɪm] .

He	**gave**	**the**	**state**	**its**	**lovely**	**Indian**	**name**	**.**
他	给予	这	状态	它是	迷人的	印度	姓名	.

他给这个州取了一个优美的印度名字。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [su'pri:m] [kɔ:rt] .

He	**was**	**made**	**a**	**member**	**of**	**the**	**State**	**Supreme**	**Court**	**.**
他	曾是	制成	一个	成员	的	这	状态	最高	法庭	.

他被任命为州最高法院法官。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] .

He	**was**	**sent**	**to**	**the**	**United**	**States**	**Senate**	**.**
他	曾是	发送	到	这	团结的	各州	参议院	.

他被派往美国参议院。

[ɪn] [ðæt] ['pɪriəd] ['reɪtʃəl] ['prɑ:bəbli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['glæmər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [laɪf] ,

In	**that**	**period**	**Rachel**	**probably**	**enjoyed**	**the**	**glamor**	**of**	**public**	**life**	**,**
在	那	时期	瑞秋	大概	享受	这	魅力	的	民众	生活	,

在那段时间里，瑞秋可能很享受公众生活的光鲜亮丽。

[bʌt; bət] [ðæt] ['hæpi] [ɪn'θu:ziæzəm] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [lɪvd] .

but	**that**	**happy**	**enthusiasm**	**was**	**short**	**lived**	**.**
但	那	快乐的	热情	曾是	短的	居住地	.

但这份喜悦和热情并没有持续多久。

['æftər] [tu:] ['jɪrz] ['mɪstər] . ['oʊvɝtən] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['hʌntərz] - [hɪl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði]

After	**two**	**years**	**Mr**	**.**	**Overton**	**arrived**	**at**	**Hunters**	**'**	**Hill**	**with**	**the**	**news**	**that**	**the**
后	二	年	先生	.	奥弗顿	到达的	在	猎人	-	爬坡道	和	这	消息	那	这

[dɪ'vɔ:rs] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] ;

divorce	**had**	**never**	**been**	**recorded**	**;**
离婚	有	绝不	到过	记录	;

两年后，奥弗顿先生来到猎人山，带来了离婚从未登记的消息；

[ˌwerə'pɑ:n] ['reɪtʃəl] [ænd; ənd] ['ændru:] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [ˌri:'mærid] .

whereupon	**Rachel**	**and**	**Andrew**	**were**	**immediately**	**remarried**	**.**
于是	瑞秋	和	安德鲁	是	立即地	再婚	.

于是，瑞秋和安德鲁立即复婚了。

['evriwʌn] [nu:] [ðæt] [bəuθ] [wɜ:r; wər] [ɪn'taɪərli] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔ:ŋ] .

Everyone	**knew**	**that**	**both**	**were**	**entirely**	**innocent**	**of**	**having**	**done**	**anything**	**wrong**	**.**
每个人	知道	那	两个都	是	完全	清白的	的	拥有	完毕	任何事物	错误的	.

所有人都知道他们俩完全是无辜的，没有做错任何事。

[jet] [ðɪs] ['su:pər] ['li:g(ə)l] [ˌteknɪ'kæləti] [wʌz; wəz] [ju:st] [baɪ] ['dʒæksənz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['enəmi] [ə'genst] [hɪm; ɪm]

Yet	**this**	**super**	**legal**	**technicality**	**was**	**used**	**by**	**Jackson's**	**political**	**enemies**	**against**	**him**
然而	这	极好的	合法的	技术性	曾是	用过的	经过	杰克逊的	政治的	敌人	反对	他

,

,

,

然而，杰克逊的政治对手却利用了这一极其特殊的法律技术细节来对付他。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ðæt][ɪn][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [kæm'peɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['pæmflɪts] [dɪ'strɪbju:tɪd]

even	to	the	extent	that	in	the	presidential	campaign	certain	pamphlets	distributed
甚至	到	这	程度	那	在	这	总统	活动	肯定	小册子	分布式

[baɪ][ðə; ði]['ædəmz][əd'hɪərənts] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ['reɪtʃəl] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌltərəs] ;

by	the	Adams	adherents	referred	to	Rachel	as	an	adulteress	;
经过	这	亚当斯	信徒	指	到	瑞秋	作为	一个	通奸者	;

甚至在总统竞选期间，亚当斯的支持者散发的一些小册子将雷切尔称为通奸者；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][də'rekt] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['du:əl][ɪn] [wɪtʃ] ['dʒæksən] [kɪld] [tʃɑ:rlz]

and	it	was	the	direct	cause	of	the	duel	in	which	Jackson	killed	Charles
和	它	曾是	这	直接的	原因	的	这	决斗	在	哪个	杰克逊	被杀	查尔斯

['dɪkɪnsən] .

Dickinson	.
迪金森	.

而这正是杰克逊与查尔斯·迪金森决斗并将其杀死的直接原因。

[θru:] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l]['dʒæksən][traɪd][tu:; tə] [ʃi:ld] ['reɪtʃəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæləmni:z] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l]

Through	it	all	Jackson	tried	to	shield	Rachel	from	the	calumnies	of	idle
通过	它	全部	杰克逊	尝试	到	盾	瑞秋	从	这	诽谤	的	闲置的

['gɔsips] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][foʊz] ;

gossips	and	political	foes	;
八卦	和	政治的	敌人	;

杰克逊始终努力保护瑞秋免受闲言碎语和政治对手的诽谤；

[bʌt; bət] , [pə'zest] [ʌv; əv][æn; ən][ə'kju:t] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

but	,	possessed	of	an	acute	understanding	,	she	was	aware	of	it	all	.
但	,	拥有	的	一个	急性	理解	,	她	曾是	意识到的	的	它	全部	.

但她拥有敏锐的洞察力，对这一切都了如指掌。

[ɪn] ['eni] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒæksən]['sɑ:gə][wʌn][ɪz] [kəm'peld] [tu:; tə][ðə; ði] [vju:] [ðæt] [ðə; ði]

In	any	study	of	the	Jackson	saga	one	is	compelled	to	the	view	that	the
在	任何	学习	的	这	杰克逊	传奇	一	是	被迫	到	这	看法	那	这

['si:mɪŋli] [smɔ:l] ['ɪnsɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɔ:rs] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:nsɪkwent]

seemingly	small	incident	of	the	divorce	not	being	recorded	and	the	consequent
似乎	小的	事件	的	这	离婚	不是	存在	记录	和	这	后果

['gɑ:sɪp] [mɑ:rkt] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['reɪtʃəl] .

gossip	marked	a	transition	in	Rachel	.
闲话	标记	一个	过渡	在	瑞秋	.

任何对杰克逊家族传奇的研究都不得不承认，离婚未被记录在案以及由此引发的流言蜚语，看似微不足道，却标志着瑞秋的人生发生了转变。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['spraɪtlinəs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['reɪdiənt]['neɪtʃər] [geɪv] [graʊnd] [bɪ'fɔ:r] [ðoʊz] “ [slɪŋz]

The	gentle	sprightliness	of	her	radiant	nature	gave	ground	before	those	“	Slings
这	温和的	活泼	的	她	辐射状	自然	给予	地面	前	那些	“	吊索

[ænd; ənd]['ærəus][ʌv; əv] [aʊt'reɪdʒəs] ['fɔ:rtʃən] , ” -

and	arrows	of	outrageous	fortune	,	”	13
和	箭头	的	令人愤慨	财富	,	”	-

她那温柔活泼、光彩照人的天性，在“命运无情的箭矢和投石索”面前，终究黯然失色。13

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪtʃər] [bʌt; bət] [mɔ:r] [rɪ'streɪnd] ['swi:tnəs] [ɪ'mɜ:rdʒd] ,

and	a	richer	but	more	restrained	sweetness	emerged	,
和	一个	更富有	但	更多的	克制	甜味	出现	,

于是，一种更浓郁但更内敛的甜味显现出来。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [drɔ:n] [mɔ:r] ['kloʊsli] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][gɑ:d] .

in	which	she	was	drawn	more	closely	to	her	husband	and	her	God	.
在	哪个	她	曾是	绘制	更多的	密切	到	她	丈夫	和	她	上帝	.

在这段时间里，她与丈夫和上帝的关系更加紧密了。

[ænd; ənd] , [tuː] ,

And	,	too	,
和	，	也	，

而且，

[hɜːr; hər] ['sædnəs] [wʌz; wəz] ['kwɪkənd] [baɪ] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [waɪl]

her	sadness	was	quickened	by	days	and	months	of	waiting	at	home	while
她	悲伤	曾是	加速	经过	天	和	几个月	的	等待	在	家	尽管

[hɜːr; hər] ['ændruː] ['dʒɝːniːd] [tuː; tə] ['wɔrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [siːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l]

her	Andrew	journeyed	to	wars	and	the	exciting	scenes	of	the	political
她	安德鲁	旅程	到	战争	和	这	激动人心	场景	的	这	政治的

['fɔːrəm] .

forum	.
论坛	.

安德鲁奔赴战场和激动人心的政治论坛，而她却只能在家等待数日数月，这加剧了她的悲伤。

['truːli] , [nʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['loʊnli] [hɑːrt] [meɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔːŋ]

Truly	,	none	but	the	lonely	heart	may	appreciate	the	anguish	of	those	long
真的	,	没有任何	但	这	孤独	心	可能	欣赏	这	痛苦	的	那些	长的

[sepə'reɪʃnz] .

separations	.
分离	.

的确，只有孤独的人才能体会到长期分离的痛苦。

['reɪtʃəlz] ['letərz] [tuː; tə] ['ændruː] ['dʒæksən] [meɪ] [kən'teɪn] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [mɪs'speld] [wɜːrd] ,

Rachel's	letters	to	Andrew	Jackson	may	contain	an	occasional	misspelled	word	,
瑞秋的	信件	到	安德鲁	杰克逊	可能	包含	一个	偶然	拼写错误	单词	,

瑞秋写给安德鲁·杰克逊的信件中偶尔可能会出现拼写错误。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['eləkwənt] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [æn; ən] [ɔːl] [kən'suːmɪŋ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] ['welɪŋ] [frʌm; frəm]

but	they	are	eloquent	in	expressing	an	all	consuming	devotion	welling	from
但	他们	是	雄辩	在	表达	一个	全部	消费	虔诚	井	从

[ə; eɪ] [hɑːrt] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['loʊnlinəs] .

a	heart	heavy	with	loneliness	.
一个	心	重的	和	孤独	.

但他们用雄辩的语言表达了从一颗充满孤独的心中涌起的、令人心醉神迷的虔诚之情。

['wɪtnəs] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] :

Witness	this	as	an	example	:
证人	这	作为	一个	例子	:

举例来说：

“ . . . [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['æbsənt] [mʌnθs] [æt; ət] [ə; eɪ] [tɪm] . . .

“	.	.	.	you	have	Been	absent	monthes	at	a	tim	.	.	.
“	.	.	.	你	有	到过	缺席的	月份	在	一个	蒂姆	.	.	.

“.....你已经连续几个月缺勤了.....”

[juː; jʊ] ([kʊd; kəd]) ['ɔːlweɪz] [tel] [wen] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] [hoʊm] [bʌt; bət] [naʊ] . . . ['nʌθɪŋ] [ɑːn]

you	(	could	)	always	tell	when	you	would	be	at	home	but	now	.	.	.	nothing	on
你	(	可以	)	总是	告诉	什么时候	你	会	是	在	家	但	现在	.	.	.	没有什么	在

[ɜːrθ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eɪni] ['pleʒər] [naʊ]

Erth	can	give	me	aney	pleasure	now
地球	能	给	我	安妮	乐趣	现在

你以前总能知道自己什么时候在家，但现在.....地球上的一切都无法给我带来任何快乐。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['letərz] .

But	your	Letters	.
但	你的	信件	.

但你的来信。

[aɪ] ['rɛd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪkspɾɛst]

I	reade	them	with	the	tanderness	and	affection	not	to	be	expresst
我	读	他们	和	这	-	和	感情	不是	到	是	ExpressT

[wɪð; wɪθ][maɪ][pen] . . . [æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['lɛʒɚ] ['moʊmənt][frʌm; frəm] ['evri]

with	my	pen	.	.	.	as	often	as	you	find	a	Leasure	moment	from	Every
和	我的	笔	.	.	.	作为	经常	作为	你	寻找	一个	休闲	片刻	从	每一个

['pʌblɪk] ['bɪznəs] [spend] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . .

Public	business	spend	that	with	me	as	often	as	I	am	present	with	you	.	.
民众	商业	花费	那	和	我	作为	经常	作为	我	是	展示	和	你	.	.

.

:

.

我带着无法用笔表达的温柔和爱意阅读它们.....每当您从繁忙的公务中抽出闲暇时光，就和我一起度过，就像我陪伴您一样.....

([meɪ] [gɑ:d]) [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] - [send] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['gɑ:rdiən] ['eɪndʒl][tu:; tə] [gɑ:rd] [jʊr; jər] -

(	May	God	)	in	time	of	dainger	send	a	kind	guardian	angel	to	guard	your	sleepe	-
(	可能	上帝	)	在	时间	的	-	发送	一个	种类	监护人	天使	到	警卫	你的	睡眠	-

[ɪŋ] ['aʊərz] . . . [ɪf] [maɪ] [prerz] [ænd; ənd] [terz] [kæn; kən][ə'veɪl][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [wel] . . . .

ing	hours	.	.	.	if	my	prayers	and	tears	Can	avail	you	will	be	well	.	.	.	.
ing	小时	.	.	.	如果	我的	祈祷	和	眼泪	能	可用	你	将要	是	出色地	.	.	.	.

愿上帝在你遭遇危险时，派遣一位慈祥的守护天使守护你的睡眠.....如果我的祈祷和眼泪能有所帮助，你一定会平安无事.....

" ['ʃɔ:rtli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɔ:rs] , [faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔ:sɪz] [keɪm] [tu:; tə]

"	Shortly	following	the	news	of	the	flaw	in	the	divorce	,	financial	losses	came	to
"	不久	下列的	这	消息	的	这	缺陷	在	这	离婚	,	金融的	损失	来了	到

['ændru:] ['dʒæksən] ,

Andrew	Jackson	,
安德鲁	杰克逊	,

"离婚协议存在缺陷的消息传出后不久，安德鲁·杰克逊就遭受了经济损失。"

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][soʊld][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntərz] - [hɪl] [hoʊm][ænd; ənd] [bɔ:t] [ðə; ði]

on	account	of	which	he	sold	the	happy	Hunters	'	Hill	home	and	bought	the
在	帐户	的	哪个	他	卖	这	快乐的	猎人	-	爬坡道	家	和	买	这

['hɜ:rmɪtɪdʒ] [trækt] .

Hermitage	tract	.
隐士庐	通道	.

因此，他卖掉了位于猎人山庄的舒适住宅，买下了隐士地块。

[ðer; ðər] ['ændru:] [ænd; ənd] ['reɪtʃəl] ['stɑ:rtɪd] [laɪf] [ə'nu:] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɪ'djʊst] [skeɪl] .

There	Andrew	and	Rachel	started	life	anew	on	a	reduced	scale	.
那里	安德鲁	和	瑞秋	开始	生活	重新	在	一个	减少	规模	.

安德鲁和瑞秋在那里开始了规模缩小后的新生活。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mu:vd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [blɑ:k] [haʊs] [wɪð; wɪθ]

The	original	Hermitage	into	which	they	moved	was	a	large	block	house	with
这	原来的	隐士庐	进入	哪个	他们	已搬	曾是	一个	大的	堵塞	房子	和

[æn; ən] [el] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kæbinz] .

an	ell	and	surrounding	cabins	.
一个	艾尔	和	周围	小木屋	.

他们最初搬进的隐居处是一座大型砖石结构房屋，带有一个 L 形扩建部分和周围的小木屋。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] ['erən; 'ærən] [bɜ:r] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɪn] - .

It	was	there	that	Aaron	Burr	paid	a	visit	in	1805	.
它	曾是	那里	那	亚伦	伯尔	有薪酬的	一个	访问	在	-	.

1805年，亚伦·伯尔曾到访过那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] [nu:] [laɪt] [keɪm] ['ɪntu:][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

And	there	also	in	the	year	1809	a	new	light	came	into	their	lives	.
和	那里	还	在	这	年	-	一个	新的	光	来了	进入	他们的	生活	.

1809年，他们的生活也迎来了新的曙光。

['ændru:] [ænd; ənd] ['reɪtʃəl] [ə'dɑ:ptɪd] [ə; eɪ] [sʌn] .

Andrew	**and**	**Rachel**	**adopted**	**a**	**son**	**.**
安德鲁	和	瑞秋	已采用	一个	儿子	.

安德鲁和瑞秋收养了一个儿子。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər] [æskt] ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [si:] . ['sɪmz] , [ə; eɪ] ['grændɔ:tər] [ʌv; əv]

The	**author**	**of**	**this**	**paper**	**asked**	**Mrs**	**.**	**J**	**.**	**C**	**.**	**Symmes**	**,**	**a**	**granddaughter**	**of**
这	作者	的	这	纸	问	太太	.	J	.	C	.	西姆斯	,	一个	孙女	的

['ændru:] ['dʒæksən] , ['dʒunjɚ] . ,

Andrew	**Jackson**	**,**	**Jr**	**.**	**,**
安德鲁	杰克逊	,	小	.	,

本文作者采访了安德鲁·杰克逊二世的孙女JC·西姆斯夫人，

[tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [tru:]

to	**write**	**to**	**her**	**what**	**has**	**been**	**handed**	**down**	**in**	**the**	**family**	**as**	**the**	**true**
到	写	到	她	什么	有	到过	递交	向下	在	这	家庭	作为	这	真的

['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [ə'dɑ:pʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .

story	**of**	**how**	**the**	**adoption**	**took**	**place**	**.**
故事	的	如何	这	采用	采取	地方	.

把家族中流传下来的关于收养过程的真实故事写给她。

[æn; ən] extract14

An	**extract14**
一个	extract14

摘录14

[frʌm; frəm] ['mɪsɪz] . ['sɪmz] - ['letər] [ɪz] ['fʊli] [dɪ'skrɪptɪv] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kwoʊtɪd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

from	**Mrs**	**.**	**Symmes**	**'**	**letter**	**is**	**fully**	**descriptive**	**,**	**and**	**it**	**is**	**quoted**	**as**	**follows**	**:**
从	太太	.	西姆斯	-	信	是	完全	描述性的	,	和	它	是	引	作为	跟随	:

赛姆斯夫人的信中描述得非常详尽，现摘录如下：

“ . . . [ðeɪ] (['ændru:] [ænd; ənd] ['reɪtʃəl]) [wɜ:r; wər] ['hæpi] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

“	**.**	**.**	**.**	**They**	**(**	**Andrew**	**and**	**Rachel**	**)**	**were**	**happy**	**in**	**each**	**other**	**,**
“	.	.	.	他们	(	安德鲁	和	瑞秋	)	是	快乐的	在	每个	其他	,

“……他们（安德鲁和瑞秋）彼此相爱，很幸福。”

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

but	**there**	**was**	**no**	**child**	**in**	**the**	**house**	**.**
但	那里	曾是	不	孩子	在	这	房子	.

但屋里并没有孩子。

[noʊ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [tu:; tə] [kɔ:l] [ðer; ðər] ['veri] [oʊn] .

No	**little**	**one**	**to**	**call**	**their**	**very**	**own**	**.**
不	小的	一	到	称呼	他们的	非常	自己的	.

没有自己的孩子。

['reɪtʃəl] [hæd; həd] ['sev(ə)n] ['brʌðərz] .

Rachel	**had**	**seven**	**brothers**	**.**
瑞秋	有	七	兄弟	.

瑞秋有七个兄弟。

[wʌn] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sʌn] , ['sevərn] ['dɑ:nɪlsən] [baɪ] [neɪm] , [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bɪn]

One	**,**	**the**	**youngest**	**,**	**the**	**seventh**	**son**	**,**	**Severn**	**Donelson**	**by**	**name**	**,**	**had**	**always**	**been**
一	,	这	最小的	,	这	第七	儿子	,	塞文	唐纳森	经过	姓名	,	有	总是	到过

[hɜ:r; hər] ['feɪvərɪt] .

her	**favorite**	**.**
她	最喜欢的	.

其中最小的儿子，第七个儿子，名叫塞文·唐纳森，一直是她最喜欢的儿子。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['mʌðə] [hɪm; ɪm] .

She	**had**	**more**	**or**	**less**	**mothered**	**him**	**.**
她	有	更多的	或者较少的		母亲	他	.

她几乎把他当成了母亲一样照顾。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['fæməli] [ɑ:n] [ðer; ðər] [plæn'teɪʃ(ə)n]

At	this	time	he	was	living	with	his	wife	and	family	on	their	plantation
在	这	时间	他	曾是	活的	和	他的	妻子	和	家庭	在	他们的	种植园

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:r] [mɔ:r] ['dɪstənt] ,

about	a	mile	or	more	distant	,
关于	一个	英里	或者	更多的	遥远	,

当时他和妻子及家人住在离这里大约一英里或更远的种植园里。

['loʊkeɪtɪd] [bæk] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] ['ri:s(ə)nt] - [oʊld] ['soʊldʒərz] [hoʊm] - [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] .

located	back	of	where	the	recent	'	Old	Soldiers	Home	'	was	located	.
位于	后退	的	在哪里	这	最近的	-	老的	士兵	家	-	曾是	位于	.

位于原"老兵之家"的后方。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] - [ðə; ði] [oʊld] [sleɪv] ['sɜ:rvənt] ,

One	morning	in	1809	the	old	slave	servant	,
一	早晨	在	-	这	老的	奴隶	仆人	,

1809 年的一个早晨，这位老奴隶仆人

([nɑ:t] - ['ʌŋk(ə)l] ['ælfred] -) [keɪm] ['ɪntu:] [ðer; ðər] [ru:m] ['ɜ:rli] [æt; ət] [ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,

(	not	'	Uncle	Alfred	'	)	came	into	their	room	early	at	the	break	of	day	,
(	不是	-	叔叔	阿尔弗雷德	-	)	来了	进入	他们的	房间	早期的	在	这	休息	的	天	,

（不是"阿尔弗雷德叔叔"）一大早就来到了他们的房间，当时天刚蒙蒙亮。

[æz; əz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['speɪʃəs] ['faɪərpleɪs] .

as	was	his	custom	,	to	make	the	fire	in	the	spacious	fireplace	.
作为	曾是	他的	风俗	,	到	制作	这	火	在	这	宽敞	壁炉	.

按照他的习惯，在宽敞的壁炉里生火。

[æz; əz] [hi:; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [blu:] [ðə; ði] ['embərz] ['ɪntu:] [fleɪm] , [hi:; hi] [sed] , - [mɑ:s] ['ændru:] ,

As	he	puffed	and	blew	the	embers	into	flame	,	he	said	,	'	Marse	Andrew	,
作为	他	膨胀的	和	吹	这	余烬	进入	火焰	,	他	说	,	-	马尔斯	安德鲁	,

他一边吹着气，一边把余烬吹成火焰，说道："安德鲁元帅，

[mɑ:s] ['sevərn] ['dɑ:nɪlsən] [ænd; ənd] [mɪs] ['betsi] [dʌn] [hæd; həd] [twɪn] [bɔɪz] [bɔ:rn] [læst] [naɪt] !

Marse	Severn	Donelson	and	Miss	Betsy	done	had	twin	boys	borned	last	night	!
马尔斯	塞文	唐纳森	和	错过	贝齐	完毕	有	双	男孩们	出生	最后的	夜晚	!

Marse Severn Donelson 和 Miss Betsy 昨晚生了一对双胞胎男孩！

- ['ændru:] ['dʒæksən] [raʊzd] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ʃɑ:k] !

'	Andrew	Jackson	roused	up	as	if	he	had	received	an	electric	shock	!
-	安德鲁	杰克逊	唤醒	向上	作为	如果	他	有	已收到	一个	电的	震惊	!

安德鲁·杰克逊猛地坐了起来，仿佛触电一般！

- [wʌt] , - [hi:; hi] [sed] , - [twɪn] [bɔɪz] !

'	What	,	'	he	said	,	'	twin	boys	!
-	什么	,	-	他	说	,	-	双	男孩们	!

"什么？"他说道，"双胞胎男孩！"

- ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['reɪtʃəl] [hi:; hi] [sed] , - [dɪr] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] ! - "

'	Turning	to	Rachel	he	said	,	'	Dear	,	we	must	have	one	of	those	boys	!	'	"
-	转弯	到	瑞秋	他	说	,	-	亲爱的	,	我们	必须	有	一	的	那些	男孩们	!	-	"

他转向瑞秋说："亲爱的，我们一定要生一个这样的男孩！"

" [noʊ] [taɪm] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] .

"	No	time	was	wasted	.
"	不	时间	曾是	浪费	.

"没有浪费任何时间。"

[ə; eɪ] [kɔ:l] [tu:; tə] ['bæt(ə)l] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['ɜ:rdʒənt] !

A	call	to	battle	could	not	have	been	more	urgent	!
一个	称呼	到	战斗	可以	不是	有	到过	更多的	紧迫的	!

战斗的号召再紧迫不过了！

['æftər][ə; eɪ]['heɪsti] ['brekfəst] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,

After	a	hasty	breakfast	the	carriage	was	at	the	door	,
后	一个	仓促	早餐	这	运输	曾是	在	这	门	,

匆匆吃过早餐后，马车就停在门口了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪənt] ['kʌp(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['lɔ:ŋɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [prer] [ɪn][ðer; ðər]

and	the	buoyant	couple	filled	with	a	great	longing	and	a	prayer	in	their
和	这	浮力	夫妻	已填	和	一个	伟大的	渴望	和	一个	祷告	在	他们的

['hɑ:rts] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['sevərn] ['dɑ:nɪlsən] .

hearts	hastened	to	the	home	of	Severn	Donelson	.
心	加快	到	这	家	的	塞文	唐纳森	.

这对心情愉悦的夫妇心中充满了渴望和祈祷，匆匆赶往塞文·唐纳森的家。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [tu:] ['taɪni] [bɔɪz] ！ ”

Sure	enough	there	were	the	two	tiny	boys	!	”
当然	足够的	那里	是	这	二	微小的	男孩们	！	”

果然，那两个小男孩就在那里！

“ [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

“	Just	what	was	said	is	unknown	.
“	只是	什么	曾是	说	是	未知	.

“具体说了什么，我们不得而知。”

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['delɪkət] [helθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:ðɚz] [greɪt] [lʌv]

But	in	the	light	of	the	mother's	delicate	health	,	and	the	father's	great	love
但	在	这	光	的	这	母亲的	精美的	健康	,	和	这	父亲的	伟大的	爱

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['sɪstər] ,

for	his	sister	,
为了	他的	姐姐	,

但考虑到母亲身体虚弱，以及父亲对妹妹的深爱，

['reɪtʃəl] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['ændru:] ['dʒæksən] , [ðeɪ]

Rachel	,	and	their	admiration	and	respect	for	Andrew	Jackson	,	they
瑞秋	,	和	他们的	钦佩	和	尊重	为了	安德鲁	杰克逊	,	他们

[kən'sentid] .

consented	.
同意	.

出于对瑞秋的钦佩和尊重，他们同意了。

[ə; eɪ] [blu:] ['rɪbən] [wʌz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [rɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃɔɪs] ,

A	blue	ribbon	was	tied	around	the	wrist	of	the	one	of	their	choice	,
一个	蓝色的	丝带	曾是	系	大约	这	手腕	的	这	一	的	他们的	选择	,

他们选中的那位幸运儿的手腕上系了一条蓝色丝带。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd][hi:; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['ændru:] ['dʒæksən] , ['dʒunjɚ] .

and	with	great	pride	he	was	named	Andrew	Jackson	,	Jr	.
和	和	伟大的	自豪	他	曾是	命名	安德鲁	杰克逊	,	小	.

他非常自豪地被命名为安德鲁·杰克逊二世。

[ðə; ði]['perənts] [æskt] [ðæt]['dʒæksən][sə'dʒest] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

The	parents	asked	that	Jackson	suggest	a	name	for	the	other	little	boy	.
这	父母	问	那	杰克逊	建议	一个	姓名	为了	这	其他	小的	男生	.

父母请杰克逊给另一个小男孩起个名字。

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['tɔməs] ['dʒefərsən] ['dɑ:nɪlsən] . . . .

He	therefore	named	him	Thomas	Jefferson	Donelson	.	.	.	.
他	所以	命名	他	托马斯	杰斐逊	唐纳森	.	.	.	.

因此，他给他取名为托马斯·杰斐逊·唐纳森.....

['æftər] [θri:] [deɪz] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['sevərn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dɑ:nɪlsən]

After	three	days	they	returned	to	the	home	of	Severn	and	Elizabeth	Donelson
后	三	天	他们	返回	到	这	家	的	塞文	和	伊丽莎白	唐纳森

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðer; ðər][sʌn] ,

to	receive	their	son	,
到	收到	他们的	儿子	,

三天后，他们回到塞文和伊丽莎白·唐纳森的家中迎接他们的儿子。

[brɔ:t] [hɪm; ɪm][hoʊm][ænd; ənd] [enθ'rəʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðer; ðər]['hɑ:rts] . ”

brought	him	home	and	enthroned	him	in	their	hearts	.	”
带来	他	家	和	登基	他	在	他们的	心	.	”

他们把他带回家，并将他奉为心中的圣人。

“ [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər][wʌz; wəz][ɪn] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪn] ['næʃvɪl] , [ˌtenə'si:] .

“	The	Legislature	was	in	session	at	this	time	in	Nashville	,	Tennessee	.
“	这	立法机关	曾是	在	会议	在	这	时间	在	纳什维尔	,	田纳西州	.

“当时立法机构正在田纳西州纳什维尔开会。

['ændru:] ['dʒæksən][went] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][hæd; həd][ɔ:l]['li:g(ə)l]['pepərz] [drɔ:n] [ʌp][ænd; ənd]

Andrew	Jackson	went	immediately	and	had	all	legal	papers	drawn	up	and
安德鲁	杰克逊	去	立即地	和	有	全部	合法的	文件	绘制	向上	和

[saɪnd] — ['li:gəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'dɑ:ptɪd] ['sʌnz] [neɪm] [frʌm; frəm] - ['dɑ:nɪlsən] - [tu:; tə] - ['ændru:]

signed	—	legally	changing	his	adopted	son's	name	from	'	Donelson	'	to	'	Andrew
签名	—	合法地	变化	他的	已采用	儿子的	姓名	从	-	唐纳森	-	到	-	安德鲁

['dʒæksən] ,

Jackson	,
杰克逊	,

安德鲁·杰克逊立即着手准备并签署所有法律文件，将他收养的儿子的名字从“唐纳森”合法地改为“安德鲁·杰克逊”。

['dʒunjɚ] . , - [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd] [er] . . . . ” -

Jr	.	,	'	thus	making	him	his	son	and	heir	.	.	.	.	”	15
小	.	,	-	因此	制作	他	他的	儿子	和	继承人	.	.	.	.	”	-

小，‘因此他成为他的儿子和继承人.....’15

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ɪz] [ə'testɪd] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]

The	fact	of	the	success	of	the	adoption	is	attested	in	all	of	the
这	事实	的	这	成功	的	这	采用	是	已证实	在	全部	的	这

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [bɪ'twi:n] ['ændru:] [ænd; ənd] ['reɪtʃəl] ,

correspondence	between	Andrew	and	Rachel	,
一致	之间	安德鲁	和	瑞秋	,

安德鲁和瑞秋之间的所有信件都证实了收养的成功。

[wɪtʃ] [dɪ'veləpt] [waɪl] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['trævld] [fɑ:r] [ə'fi:ld] [æz; əz]['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] [meɪd]

which	developed	while	General	Jackson	traveled	far	afield	as	public	service	made
哪个	发达	尽管	一般的	杰克逊	旅行	远的	田野	作为	民众	服务	制成

['greɪtər] [dɪ'mændz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

greater	demands	upon	him	.
更大的	需求	之上	他	.

随着杰克逊将军公务繁忙，经常远赴各地，这种情况也逐渐发展起来。

['ændru:] , ['dʒu:niər] , [wʌz; wəz]['tru:li][ə; eɪ]['gɑ:dsend][tu:; tə] ['reɪtʃəl] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

Andrew	,	Junior	,	was	truly	a	Godsend	to	Rachel	in	those	days	,
安德鲁	,	初级	,	曾是	真的	一个	天赐之物	到	瑞秋	在	那些	天	,

小安德鲁在那段时间对瑞秋来说真是个天赐之福。

[ænd; ənd][hi:; hi] [gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænhʊd] , [kli:n] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][dɪ'pendəb(ə)l] .

and	he	grew	into	a	young	manhood	,	clean	and	strong	and	dependable	.
和	他	生长	进入	一个	年轻的	男子气概	,	干净的	和	强的	和	可靠的	.

他渐渐长大成人，成为一个干净、强壮、可靠的年轻男子。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][bɔɪ][ʌv; əv][ten] [wen] [ðə; ði][fɜːrst]['hɜːrmɪtɪdʒ]['mænʃ(ə)n] [haʊs] [wʌz; wəz]

He	was	only	a	boy	of	ten	when	the	first	Hermitage	mansion	house	was
他	曾是	仅有的	一个	男生	的	十	什么时候	这	第一的	隐士庐	大厦	房子	曾是

[bɪlt] [ɪn] - ,

built	in	1819	,
建造	在	-	,

1819年第一座隐士庐宅邸建成时，他才十岁。

[bʌt; bət][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'baʊt][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts][laɪf][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	he	became	about	the	most	important	part	of	its	life	in	the	eyes	of	his
但	他	成为	关于	这	最多	重要的	部分	的	它是	生活	在	这	眼睛	的	他的

['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər] .

mother	and	father	.
母亲	和	父亲	.

但在父母眼中，他却成了他们生活中最重要的部分。

['leɪtər] , [ɪn] - ['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [deθ] [ænd; ənd] [waɪl] ['dʒæksən][wʌz; wəz]['prezɪdənt] ,

Later	,	in	1831	after	his	mother's	death	and	while	Jackson	was	President	,
之后	,	在	-	后	他的	母亲的	死亡	和	尽管	杰克逊	曾是	总统	,

['ændruː] ,

Andrew	,
安德鲁	,

后来，在1831年他母亲去世后，杰克逊担任总统期间，安德鲁

['dʒuːniər] , ['mærid] [ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['serə] ['jɔrk] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] .

Junior	,	married	the	beautiful	young	Sarah	Yorke	of	Philadelphia	.
初级	,	已婚	这	美丽的	年轻的	莎拉	约克	的	费城	.

小朱尼尔娶了来自费城的美丽年轻女子莎拉·约克。

['prezɪdənt]['dʒæksən] [rɪ'siːvd] [hɜːr; hər][æz; əz] “ [maɪ] ['dɔːtər] ” ; [ænd; ənd] , [sʌm; səm][taɪm]['æftər] ,

President	Jackson	received	her	as	“	My	Daughter	”	;	and	,	some	time	after	,
总统	杰克逊	已收到	她	作为	“	我的	女儿	”	;	和	,	一些	时间	后	,

杰克逊总统接见她时称她为“我的女儿”；此后不久，

[ðɪs] [nuː] ['dɔːtər] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ]['dɪgnəti][ænd; ənd] [greɪs] [æz; əz] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]

this	new	daughter	served	with	dignity	and	grace	as	Mistress	of	the	White
这	新的	女儿	服务	和	尊严	和	优雅	作为	情妇	的	这	白色的

[haʊs] .

House	.
房子	.

这位新女儿以尊严和优雅担任了白宫女主人。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] ['ændruː] ['dʒæksən] [bɪlt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] “ [bɪ'lʌvɪd] ['reɪtʃəl] ” -

The	Hermitage	church	which	Andrew	Jackson	built	for	his	“	beloved	Rachel	”	16
这	隐士庐	教会	哪个	安德鲁	杰克逊	建造	为了	他的	“	心爱	瑞秋	”	-

安德鲁·杰克逊为他“心爱的雷切尔”建造的隐士教堂16

[wen] [ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm][ɪn] - [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]

When	the	master	was	at	home	in	1819	the	Hermitage	was	the	scene	of
什么时候	这	掌握	曾是	在	家	在	-	这	隐士庐	曾是	这	场景	的

[ɪk'stensɪv] [ˌentər'teɪnɪŋ] ,

extensive	entertaining	,
广泛的	娱乐	,

1819年，主人在家时，冬宫经常举办盛大的宴会。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] ['reɪtʃəl] [fel] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv] ['reɪnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]

and	upon	the	shoulders	of	Rachel	fell	the	responsibility	of	reigning	as	the
和	之上	这	肩膀	的	瑞秋	跌倒	这	责任	的	统治	作为	这

['greɪʃəs] ['mɪstrəs] .

gracious	mistress	.
亲切	情妇	.

于是，作为一位优雅的女主人，统治的重任就落在了瑞秋的肩上。

[gests] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] ['sɜːrkl] [ʌv; əv][ðə; ði]
Guests **were** **from** **the** **most** **distinguished** **and** **cultured** **circles** **of** **the**
客人 是 从 这 最多 杰出的 和 有文化的 界 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
United **States** **,**
团结的 各州 ,

来宾均来自美国最杰出、最有文化底蕴的阶层。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['fɔːrən] ['vɪzɪtər] , ['noʊtəbli] [ˌlæfi'et] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,
and **there** **were** **many** **foreign** **visitors** **,** **notably** **Lafayette** **,** **and** **the** **artist** **,**
和 那里 是 许多 外国的 访客 , 尤其 拉斐特 , 和 这 艺术家 ,
[ɜːrl] ,
Earl **,**
伯爵 ,

还有许多外国访客，其中最著名的是拉斐特和艺术家厄尔。

[huː] [lɪvd] ['sevrəl] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
who **lived** **several** **years** **at** **the** **Hermitage** **very** **much** **as** **a** **member** **of** **the**
WHO 居住地 一些 年 在 这 隐士庐 非常 很多 作为 一个 成员 的 这
['fæməli] .
family **.**
家庭 .

他在冬宫住了好几年，就像家人一样。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [haɪ] ['kærəktər] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊtli] [dɪ'voʊtɪd] [waɪf] ,
As **a** **woman** **of** **high** **character** **and** **as** **a** **devoutly** **devoted** **wife** **,**
作为 一个 女士 的 高的 特点 和 作为 一个 虔诚地 奉献 妻子 ,

作为一位品格高尚的女性和一位虔诚的妻子，

['reɪtʃəl] [hæd; həd][nɑːt] [feɪld] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['stætʃər] [ʌv; əv]
Rachel **had** **not** **failed** **to** **meet** **the** **measure** **of** **the** **commanding** **stature** **of**
瑞秋 有 不是 失败的 到 见面 这 措施 的 这 指挥 身材 的
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
her **husband** **.**
她 丈夫 .

瑞秋并没有辜负她丈夫威严的气度。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ferli] [ænd; ənd] [ə'θɔːrətɪvli] ['steɪtɪd][ɑːn] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] :
It **has** **been** **fairly** **and** **authoritatively** **stated** **on** **this** **phase** **of** **her** **life** **:**
它 有 到过 相当 和 权威地 声明 在 这 阶段 的 她 生活 :

关于她人生的这一阶段，已有公正且权威的论述：

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['reɪtʃəl] ['dʒæksən][ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hoʊld]
“ **One** **of** **the** **most** **interesting** **things** **about** **Rachel** **Jackson** **is** **that** **she** **could** **hold**
“ 一 的 这 最多 有趣的 事物 关于 瑞秋 杰克逊 是 那 她 可以 抓住
[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [hɑːrt] [ænd; ənd] [diːp] [lʌv] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
the **chivalrous** **heart** **and** **deep** **love** **and** **devotion** **to** **the** **last** **day** **of** **her**
这 骑士精神 心 和 深的 爱 和 虔诚 到 这 最后的 天 的 她
[laɪf] ;
life **;**
生活 ;

“瑞秋·杰克逊最有趣的地方之一在于，她直到生命的最后一天，都保持着骑士精神、深沉的爱和奉献精神；

[ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][soʊ][lɪv; laɪv] [ðæt] [hɜːr; hər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['hʌzbənd] [kʊd; kəd] [raɪt] [hɜːr; hər] ['epɪtæf]
that **she** **could** **so** **live** **that** **her** **distinguished** **husband** **could** **write** **her** **epitaph**
那 她 可以 所以 居住 那 她 杰出的 丈夫 可以 写 她 墓志铭
[ɪn][wɜːrdz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'streɪnd] ['tendərnəs] [ænd; ənd] [griːf] ,
in **words** **of** **noble** **and** **restrained** **tenderness** **and** **grief** **,**
在 字 的 高贵 和 克制 压痛 和 悲伤 ,

她能够如此精彩地活下去，以至于她杰出的丈夫能够用高贵而克制的温柔和悲伤的语言为她撰写墓志铭。

[θruː] [wɪtʃ] [truːθ] [ænd; ənd]['kændər] [rʌnz] [laɪk] [ə; eɪ]['goʊldən] [θred] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['tæpəstri] ,

through	which	truth	and	candor	runs	like	a	golden	thread	in	a	rich	tapestry	,
通过	哪个	真相	和	坦率	跑步	喜欢	一个	金的	线	在	一个	富有的	挂毯	,

真理和坦诚如同金线般贯穿其中，编织成一幅绚丽的锦绣画卷。

[ɪz] [ʌn'daɪɪŋ] ['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'trɪnzɪk] [wɜːrθ] [ænd; ənd] ['noʊbəlnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [soʊ]

is	undying	testimony	of	the	intrinsic	worth	and	nobleness	of	the	woman	so
是	不朽	见证	的	这	固有的	值得	和	高贵	的	这	女士	所以

['diːpli] ,

deeply	,
深	,

这是对这位女性内在价值和高尚品格的永恒见证，深深地体现了这一点。

[soʊ] ['tendərli] [lʌvd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] .

so	tenderly	loved	and	cherished	.
所以	温柔地	喜爱	和	珍爱	.

如此温柔地被爱和珍惜。

" [bʌt; bət] , [haʊ] [wʌz; wəz] ['reɪtʃəl] ['dʒæksən][æz; əz][ə; eɪ]['hoʊstəs] ?

"	But	,	how	was	Rachel	Jackson	as	a	hostess	?
"	但	,	如何	曾是	瑞秋	杰克逊	作为	一个	女主人	?

“但是，瑞秋·杰克逊作为女主人表现如何呢？”

[ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['ænsər] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['tɔməs] [hɑːrt] ['bentən] ,

A	full	and	complete	answer	is	found	in	the	words	of	Thomas	Hart	Benton	,
一个	满的	和	完全的	回答	是	成立	在	这	字	的	托马斯	哈特	本顿	,

托马斯·哈特·本顿的话可以给出完整而全面的答案：

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌtenə'siən] , [juː'naɪtɪd] [steɪts] ['senətər] [frʌm; frəm] [mɪ'zʊri] , [ænd; ənd] ['friːkwənt]

distinguished	Tennessean	,	United	States	Senator	from	Missouri	,	and	frequent
杰出的	田纳西人报	,	团结的	各州	参议员	从	密苏里州	,	和	频繁

[gest] [æt; ət][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] :

guest	at	the	Hermitage	:
客人	在	这	隐士庐	:

杰出的田纳西州人，密苏里州联邦参议员，以及赫米蒂奇庄园的常客：

“ [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] — [ə; eɪ] [rer] [wʌn][ʌv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ] [neɪmz] [ænd; ənd]['taɪtəlz][ɪn][ə; eɪ]

“	She	had	a	faculty	—	a	rare	one	of	retaining	names	and	titles	in	a
“	她	有	一个	学院	—	一个	稀有的	一	的	保留	姓名	和	标题	在	一个

[θrɔːŋ] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ,

throng	of	visitors	,
人群	的	访客	,

“她有一种难得的本领，能在熙熙攘攘的访客中记住每个人的姓名和头衔。”

[ə'dresɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [ə'proʊpriətli] , [ænd; ənd] [dis'pensɪŋ] [ˌhɑːspɪ'tæləti][tuː; tə][ɔːl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

addressing	each	one	appropriately	,	and	dispensing	hospitality	to	all	with	a
解决	每个	一	适当	,	和	分发	热情好客	到	全部	和	一个

[ˌkɔːrdʒi'æləti] [wɪtʃ] [ɪn'hænst] [ɪts]['væljuː] .

cordiality	which	enhanced	its	value	.
亲切	哪个	增强型	它是	价值	.

对待每个人都恰如其分，热情好客，使款待更显珍贵。

[noʊ] ['bæʃfl] [juːθ] , [ɔːr] [pleɪn] [oʊld][mæn] ,

No	bashful	youth	,	or	plain	old	man	,
不	害羞的	青年	,	或者	清楚的	老的	男人	,

没有羞涩的少年，也没有朴素的老人

[huːz] ['mɑːdəsti] [sæt][ðem; ðəm] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ,

whose	modesty	sat	them	down	at	the	lower	end	of	the	table	,
谁	谦逊	卫星	他们	向下	在	这	降低	结尾	的	这	桌子	,

出于谦逊，他们被安排坐在桌子的下端。

[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [hɜ:r; hər]['kɔ:rdʒəl] [ə'tenʃnz] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪtld]['dʒent(ə)lmən][ɑ:n]

could	escape	her	cordial	attentions	any	more	than	the	titled	gentlemen	on
可以	逃脱	她	亲切	注意	任何	更多的	比	这	标题	先生们	在

[hɜ:r; hər] [raɪt] [ænd; ənd][left] .

her	right	and	left	.
她	正确的	和	左边	.

就像她左右两边的贵族绅士们一样，他们也无法逃脱她热情周到的款待。

[jʌŋ] ['pɝ:sənz][wɜ:r; wər][hɜ:r; hər] [dɪ'laɪt] ,

Young	persons	were	her	delight	,
年轻的	人	是	她	喜	,

她最喜欢年轻人。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['ɔ:lweɪz][hæd; həd][hɜ:r; hər] [haʊs] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] — ['klevər] [jʌŋ] ['wɪmɪn]

and	she	always	had	her	house	filled	with	them	—	clever	young	women
和	她	总是	有	她	房子	已填	和	他们	—	聪明的	年轻的	女性

[ænd; ənd]['klevər] [jʌŋ] [men] — [ɔ:l] ['kɔ:lɪŋ] [hɜ:r; hər] [ə'fekʃənətli] ,

and	clever	young	men	—	all	calling	her	affectionately	,
和	聪明的	年轻的	男人	—	全部	呼叫	她	亲切地	,

她的房子里总是挤满了他们——聪明的年轻女子和聪明的年轻男子——他们都亲切地称呼她。

- [ænt] ['reɪtʃəl] .

'	Aunt	Rachel	.
-	阿姨	瑞秋	.

“瑞秋阿姨。”

- [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ðen] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðæt] ['nʌmbər] .

'	I	was	young	then	,	and	was	one	of	that	number	.
-	我	曾是	年轻的	然后	,	和	曾是	一	的	那	数字	.

“那时我还年轻，也是其中一员。”

[aɪ] [oʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] [ˌrekə'lekʃənz] and17

I	owe	it	to	the	early	recollections	and17
我	欠	它	到	这	早期的	回忆	and17

这要归功于早期的回忆和17

[tu:; tə] ['tʃerɪʃt] [kən'vikʃənz] — [ɪn] [ðɪs] [læst]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] — [tu:; tə] [ber] [ðɪs]

to	cherished	convictions	—	in	this	last	notice	of	the	Hermitage	—	to	bear	this
到	珍爱	定罪	—	在	这	最后的	注意	的	这	隐士庐	—	到	熊	这

['feɪθf(ə)l]['testɪmoʊni][tu:; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ɪts] [lɔ:ŋ] ['mɪstrəs] — [ðə; ði] [lʌvd] [ænd; ənd] ['ɑ:nərd]

faithful	testimony	to	the	memory	of	its	long	mistress	—	the	loved	and	honored
忠实	见证	到	这	记忆	的	它是	长的	情妇	—	这	喜爱	和	荣幸

[waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

wife	of	a	great	man	.
妻子	的	一个	伟大的	男人	.

在隐修院的最后告示中，谨以此文表达我们对珍视信念的敬意，以此忠实地纪念它长久的女主人——一位伟人深爱和尊敬的妻子。

” [noʊ] [tru:] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['reɪtʃəl] ['dʒæksən][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['kwɑ:ləti]

”	No	true	student	of	Rachel	Jackson	can	escape	the	impression	that	a	quality
”	不	真的	学生	的	瑞秋	杰克逊	能	逃脱	这	印象	那	一个	质量

[ʌv; əv] ['kwi:nlinis] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [greɪs] [ænd; ənd]['dɪgnəti] ['hɔvəd] [ə'baʊt][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [meɪd]

of	queenliness	in	natural	grace	and	dignity	hovered	about	her	and	made
的	女王	在	自然的	优雅	和	尊严	悬停	关于	她	和	制成

[hɜ:r; hər][nɑ:t][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] [greɪt] [vɪk'tɔ:riə][ɪn][ɔ:l]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][də'mestɪk] ['kwɑ:lətiz] .

her	not	unlike	the	great	Victoria	in	all	social	and	domestic	qualities	.
她	不是	与此不同	这	伟大的	维多利亚	在	全部	社会的	和	国内的	品质	.

“任何真正了解瑞秋·杰克逊的人都不会否认，她身上有一种与生俱来的优雅和尊严，如同女王一般，这让她在社交和家庭方面都与伟大的维多利亚女王非常相似。

[ɪf] [noʊ] ['ʌðər] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən][wɜːr; wər][left]

If	no	other	manifestation	of	the	life	and	character	of	this	woman	were	left
如果	不	其他	表现	的	这	生活	和	特点	的	这	女士	是	左边

[tuː; tə][ˌjuː 'es] [tə'deɪ] ,

to	us	today	,
到	我们	今天	,

如果今天我们没有任何其他途径可以了解这位女性的生平和品格，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [tʃɜːrtʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn] - ,

the	little	Hermitage	Church	,	which	was	built	for	her	in	1823	,
这	小的	隐士庐	教会	,	哪个	曾是	建造	为了	她	在	-	,

那座建于1823年，专为她建造的小隐修院教堂

[wʊd] [stænd][æz; əz][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['mɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

would	stand	as	an	everlasting	monument	to	the	simple	greatness	of	her
会	站立	作为	一个	永恒	纪念碑	到	这	简单的	伟大	的	她

['ɪnmoʊst][soʊl] .

inmost	soul	.
最	灵魂	.

将成为她内心深处那份朴素伟大灵魂的永恒丰碑。

[ʃiː; ʃi][ɪn'spaɪərd] [truː] [θɪŋz] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz] ,

She	inspired	true	things	and	good	things	,
她	灵感	真的	事物	和	好的	事物	,

她激励了美好的事物，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['spɪrɪt][ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['evri] ['kɔːrnər][ðæt][wʌn] ['sɜːtʃɪz] [ɪn]

and	the	beauty	of	her	spirit	is	reflected	in	every	corner	that	one	searches	in
和	这	美丽	的	她	精神	是	反映	在	每一个	角落	那	一	搜索	在

[ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər][hoʊm] .

the	place	that	was	her	home	.
这	地方	那	曾是	她	家	.

在她故居的每一个角落，都能感受到她美好的精神。

[mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən][nɑːt] [greɪt] [diːdz] [ʌv; əv][men][faɪnd][ðer; ðər]['faʊnt(ə)n] [hed] [ɪn][ðə; ði]

More	often	than	not	great	deeds	of	men	find	their	fountain	head	in	the
更多的	经常	比	不是	伟大的	契约	的	男人	寻找	他们的	喷泉	头	在	这

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ['welɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] ['wʊmən] .

inspiration	welling	from	the	being	of	a	beloved	and	cherished	woman	.
灵感	井	从	这	存在	的	一个	心爱	和	珍爱	女士	.

很多时候，男人的伟大功绩都源于他们所爱慕和珍视的女人所带来的灵感。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [vjuː] [ðə; ði] ['epək(ə)l] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən][ænd; ənd] [ˌgeɪn'seɪ] [ðæt] [wʌn] [siːz]

Who	shall	view	the	epochal	career	of	Andrew	Jackson	and	gainsay	that	one	sees
WHO	将	看法	这	划时代	职业	的	安德鲁	杰克逊	和	否定	那	一	看到

['reɪtʃəl] , [tuː] !

Rachel	,	too	!
瑞秋	,	也	!

谁能审视安德鲁·杰克逊的划时代生涯，而不否认其中也包括瑞秋的影子呢！

[ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['traɪɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [breɪk]

The	last	chapter	of	her	life	was	the	most	trying	,	but	it	did	not	break
这	最后的	章	的	她	生活	曾是	这	最多	尝试	,	但	它	做过	不是	休息

[hɜːr; hər]['spɪrɪt] .

her	spirit	.
她	精神	.

她生命中的最后一个阶段最为艰难，但这并没有击垮她的精神。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪtər] [kæm'peɪn] [ɪn] - [bɪ'twiːn] ['dʒæksən][ænd; ənd]

It	was	engaged	with	the	bitter	campaign	in	1828	between	Jackson	and
它	曾是	已订婚的	和	这	苦的	活动	在	-	之间	杰克逊	和

['ædəmz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['prezɪdənsi] .

Adams	for	the	presidency	.
亚当斯	为了	这	总统职位	.

它参与了 1828 年杰克逊和亚当斯之间激烈的总统竞选。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'poʊnənts] ['drægd] [aʊt][ðə; ði][oʊld] [dɪ'vɔːrs] ['kwestʃən] [ænd; ənd]['rɪdɪˌkjuːld][hɜːr; hər][æz; əz]

Political	opponents	dragged	out	the	old	divorce	question	and	ridiculed	her	as
政治的	对手	拖拽	出去	这	老的	离婚	问题	和	嘲笑	她	作为

[æn; ən] [ˌʌn'letərd] ['wʊmən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bækwʊdz] ,

an	unlettered	woman	from	the	backwoods	,
一个	胸无点墨	女士	从	这	偏远地区	,

政治对手重提旧离婚问题，并嘲笑她是一个来自偏远地区、不识字的女人。

['toʊtəli] [ʌn'suːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .

totally	unsuited	to	be	mistress	of	the	White	House	.
完全	不合适	到	是	情妇	的	这	白色的	房子	.

她完全不适合当白宫女主人。

[hɪr] [ðə; ði] [θɔːt] [ɪz] [əd'vænst] [ðæt] [ðiːz] [beɪs] [ænd; ənd] ['pjʊrli] [pə'lɪtɪkli] [ɪn'spaɪərd]

Here	the	thought	is	advanced	that	these	base	and	purely	politically	inspired
这里	这	想法	是	先进的	那	这些	根据	和	纯粹	政治上	灵感

['steɪtmənts] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]['oʊnli]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['waɪdli] [ək'septɪd] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['reɪtʃəl]

statements	constitute	the	only	basis	for	the	widely	accepted	version	of	Rachel
声明	构成	这	仅有的	基础	为了	这	广泛	公认	版本	的	瑞秋

[æz; əz][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [kruːd] [ˌpɜːrsə'næləti] ,

as	an	ignorant	and	crude	personality	,
作为	一个	无知	和	原油	性格	,

这里提出的观点是，这些低劣的、纯粹出于政治动机的言论构成了人们普遍接受的关于瑞秋是一个无知粗俗的人这一观点的唯一依据。

[ə; eɪ] [pjʊr] ['fɪkʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [fɔːls] [tuː; tə][ɪts] ['veri] [kɔːr] .

a	pure	fiction	that	is	false	to	its	very	core	.
一个	纯的	小说	那	是	错误的	到	它是	非常	核	.

纯属虚构，彻头彻尾的谎言。

[θruː] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['reɪtʃəl] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ][kɑːm]['dɪgnəti] .

Through	all	of	this	Rachel	maintained	a	calm	dignity	.
通过	全部	的	这	瑞秋	维持	一个	冷静的	尊严	.

在这一切过程中，瑞秋始终保持着冷静和尊严。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk]['pɑːlətɪks] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] that18

She	did	not	like	politics	,	and	it	was	natural	that	the	bitterness	of	that18
她	做过	不是	喜欢	政治	,	和	它	曾是	自然的	那	这	苦味	的	that18

她不喜欢政治，所以她对政治感到愤懑也是情理之中的事。

['memərəb(ə)l] [kæm'peɪn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [drɔːn] [hɜːr; hər]['kloʊzər][tuː; tə][hɜːr; hər][hoʊm][ænd; ənd]

memorable	campaign	should	have	drawn	her	closer	to	her	home	and
难忘	活动	应该	有	绘制	她	更近	到	她	家	和

[hɜːr; hər][gɑːd] .

her	God	.
她	上帝	.

这场令人难忘的战役本应让她更加亲近家人和上帝。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [piːs] [ʌv; əv] ['praɪvət] [laɪf] [fɔːr; fər] [hɜːr'self]
She **would** **have** **preferred** **the** **simplicity** **and** **peace** **of** **private** **life** **for** **herself**
她 会 有 首选 这 简单 和 和平 的 私人的 生活 为了 她自己
[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
and **her** **husband** **,**
和 她 丈夫 ,

她更希望自己和丈夫能过上简单平静的私人生活。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [bəuθ] [ðə; ði] ['autreidʒz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['vɪktəri]
but **she** **accepted** **both** **the** **outrages** **of** **the** **campaign** **and** **the** **final** **victory**
但 她 公认 两个都 这 暴行 的 这 活动 和 这 最终的 胜利
[wɪð; wɪθ] ['kwaɪət] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
with **quiet** **resignation** **.**
和 安静的 辞职 .

但她平静地接受了竞选期间的种种暴行和最终的胜利。

[ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['bæŋkwɪt] [ɪn] ['næʃvɪl] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːli] [ɪ'lektɪd]
On **the** **eve** **of** **a** **victory** **banquet** **in** **Nashville** **in** **honor** **of** **the** **newly** **elected**
在 这 前夕 的 一个 胜利 宴会 在 纳什维尔 在 荣誉 的 这 新 当选
['prezɪdənt] ,
President **,**
总统 ,

在纳什维尔为庆祝新当选总统而举行的庆功宴前夕，

[ʃiː; ʃi] [daɪd] ['piːsfəli] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
she **died** **peacefully** **in** **the** **bosom** **of** **her** **home** **.**
她 死亡 和平地 在 这 怀 的 她 家 .

她在家中安详地去世了。

['ɔːlmoʊst] [hɜːr; hər] [læst] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [ɪg'zækt] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs]
Almost **her** **last** **words** **with** **her** **husband** **had** **been** **to** **exact** **a** **promise**
几乎 她 最后的 字 和 她 丈夫 有 到过 到 精确的 一个 承诺
[frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['ɪlnəs] ,
from **him** **that** **he** **would** **attend** **the** **banquet** **in** **spite** **of** **her** **illness** **,**
从 他 那 他 会 出席 这 宴会 在 尽管如此 的 她 疾病 ,

她临终前几乎是对丈夫说的最后一句话，就是恳求他尽管生病也要出席宴会。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['sɪriəs] .
which **was** **not** **considered** **as** **being** **serious** **.**
哪个 曾是 不是 经过考虑的 作为 存在 严肃的 .

这并未被认为十分严重。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ,
She **died** **on** **December** **22** **,** **1828** **,**
她 死亡 在 十二月 - , - ,

她于1828年12月22日去世。

[dʒʌst] ['fɔːrti] - [naɪn] ['jɪrz] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪ] [sɪns] ['trʌstɪŋli] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [feɪs] ['westwərd]
just **forty** **-** **nine** **years** **to** **the** **day** **since** **trustingly** **she** **turned** **her** **face** **Westward**
只是 四十 - 九 年 到 这 天 自从 信任地 她 转向 她 脸 向西
[ɑːn] [ðə; ði] “ [gʊd] [ʃɪp] [əd'ventʃər] .
on **the** **“** **Good** **Ship** **Adventure** **.**
在 这 “ 好的 船 冒险 .

距她满怀信心地登上“好船冒险号”向西航行，至今已整整四十九年。

” [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪld] - [laɪk] ['kɑːnfɪdəns] ,
” **With** **the** **same** **child** **-** **like** **confidence** **,**
” 和 这 相同的 孩子 - 喜欢 信心 ,

“带着孩子般的自信，

[hɜːr; hər] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [soʊl] [naʊ] [pæst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [tuː; tə]

her	great	and	good	soul	now	passed	beyond	the	veil	and	the	mystery	to
她	伟大的	和	好的	灵魂	现在	通过了	超过	这	面纱	和	这	神秘	到

[ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [hoʊm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['meɪkər] .

the	eternal	home	of	her	Maker	.
这	永恒	家	的	她	制造商	.

她伟大而善良的灵魂如今已超越帷幕和奥秘，前往造物主永恒的家园。

[ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [tuːm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ['gɑːrdn] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [æn; ən] ['epɪtæf] [dɪk'teitid] [baɪ] [ðə; ði]

Upon	her	tomb	in	the	Hermitage	garden	is	inscribed	an	epitaph	dictated	by	the
之上	她	墓	在	这	隐士庐	花园	是	铭文	一个	墓志铭	口述	经过	这

['strɪkən] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] :

stricken	heart	of	Andrew	Jackson	:
受打击的	心	的	安德鲁	杰克逊	:

在她位于冬宫花园的墓碑上，刻着安德鲁·杰克逊悲痛欲绝地撰写的墓志铭：

“ [hɪr] [laɪz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . ['reɪtʃəl] ['dʒæksən] , [waɪf] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒæksən] ,

“	Here	lies	the	remains	of	Mrs	.	Rachel	Jackson	,	wife	of	President	Jackson	,
“	这里	谎言	这	遗迹	的	太太	.	瑞秋	杰克逊	,	妻子	的	总统	杰克逊	,

“这里安葬着杰克逊总统的妻子雷切尔·杰克逊夫人的遗骸。”

[huː] [daɪd] [ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - , [eɪdʒ] - ['jɪrz] .

who	died	the	22nd	of	December	,	1828	,	age	61	years	.
WHO	死亡	这	22nd	的	十二月	,	-	,	年龄	-	年	.

他于 1828 年 12 月 22 日去世，享年 61 岁。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [fer] , [hɜːr; hər] ['pɜːrs(ə)n] ['pliːzɪŋ] , [hɜːr; hər] ['tempər] ['eɪmiəb(ə)l] , [hɜːr; hər]

Her	face	was	fair	,	her	person	pleasing	,	her	temper	amiable	,	her
她	脸	曾是	公平的	,	她	人	令人愉悦	,	她	脾气	可亲	,	她

[hɑːrt] [kaɪnd] ;

heart	kind	;
心	种类	;

她容貌姣好，性情和善，心地善良；

[ʃiː; ʃi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['feloʊ] ['kriːtʃərz] ,

she	delighted	in	relieving	the	wants	of	her	fellow	creatures	,
她	高兴极了	在	缓解	这	想要	的	她	同伴	生物	,

她乐于满足其他生灵的需求，

[ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['pleʒər] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['lɪbərəl] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'tendɪŋ]

and	cultivated	that	divine	pleasure	by	the	most	liberal	and	unpretending
和	栽培	那	神圣的	乐趣	经过	这	最多	自由主义	和	不加掩饰的

['meθədz] ;

methods	;
方法	;

并以最慷慨、最朴实的方式培养了那种神圣的快乐；

[tuː; tə] [ðə; ði] [pʊr] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] ; [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪtʃ] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ; [tuː; tə] [ðə; ði]

to	the	poor	she	was	a	benefactor	;	to	the	rich	an	example	;	to	the
到	这	贫穷的	她	曾是	一个	恩人	;	到	这	富有的	一个	例子	;	到	这

['retʃɪd] [ə; eɪ] ['kʌmfərtər] ;

wretched	a	comforter	;
可怜	一个	棉被	;

她对穷人是恩人，对富人是榜样，对不幸的人是安慰者。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːspərəs] [æn; ən] ['ɔːrnəmənt] ; [hɜːr; hər] ['paɪəti] [went] [hænd] [ɪn] [hænd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]

to	the	prosperous	an	ornament	;	her	piety	went	hand	in	hand	with	her
到	这	繁荣	一个	装饰品	;	她	虔诚	去	手	在	手	和	她

[bə'nevələns] ,

benevolence	,
仁	,

对富人来说，她是一种装饰品；她的虔诚与她的仁慈相辅相成。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [θæŋkt] [hɜ:r; hər] [kri'eɪtər] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][du:] [gʊd] .

and	she	thanked	her	Creator	for	being	permitted	to	do	good	.
和	她	谢谢	她	创作者	为了	存在	允许	到	做	好的	.

她感谢造物主允许她行善。

[ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [soʊ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [jet] [soʊ]['vɜ:rtʃuəs]['slændər] [maɪt] [wu:nd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪs'ɑ:nər] .

A	being	so	gentle	and	yet	so	virtuous	slander	might	wound	,	but	could	not	dishonor	.
一个	存在	所以	温和的	和	然而	所以	有德行的	诽谤	可能	伤口	,	但	可以	不是	羞辱	.

如此温柔善良又如此高尚的人，诽谤或许会伤人，但无法玷污其名誉。

['i:v(ə)n] [deθ] [wen] [hi:; hi] [bɔ:r] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ɑ:rmz][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [kʊd; kəd] [bʌt; bət]['trænspɔ:rt][hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ðɪ]['bʊzəm][ʌv; əv][hɜ:r; hər][gɑ:d] . ” -

Even	death	when	he	bore	her	from	the	arms	of	her	husband	could	but	transport	her	to	the	bosom	of	her	God	.	”	19
甚至	死亡	什么时候	他	钻孔	她	从	这	武器	的	她	丈夫	可以	但	运输	她	到	这	怀	的	她	上帝	.	”	-

即使死亡将她从丈夫的怀抱中带走，也只能将她带到上帝的怀抱中。”19

[ðə; ðɪ]['dʒæksən] [tu:m] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gɑ:rdn] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hɜ:rmɪtɪdʒ]

The	Jackson	tomb	in	the	garden	at	the	Hermitage
这	杰克逊	墓	在	这	花园	在	这	隐士庐

埃尔米塔日花园里的杰克逊墓

[plæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] ['gɑ:rdn]

Plan	of	the	Hermitage	garden
计划	的	这	隐士庐	花园

冬宫花园平面图

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] - [doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-	domain	in	the	country	of	publication	.
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-	领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ðɪ][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神